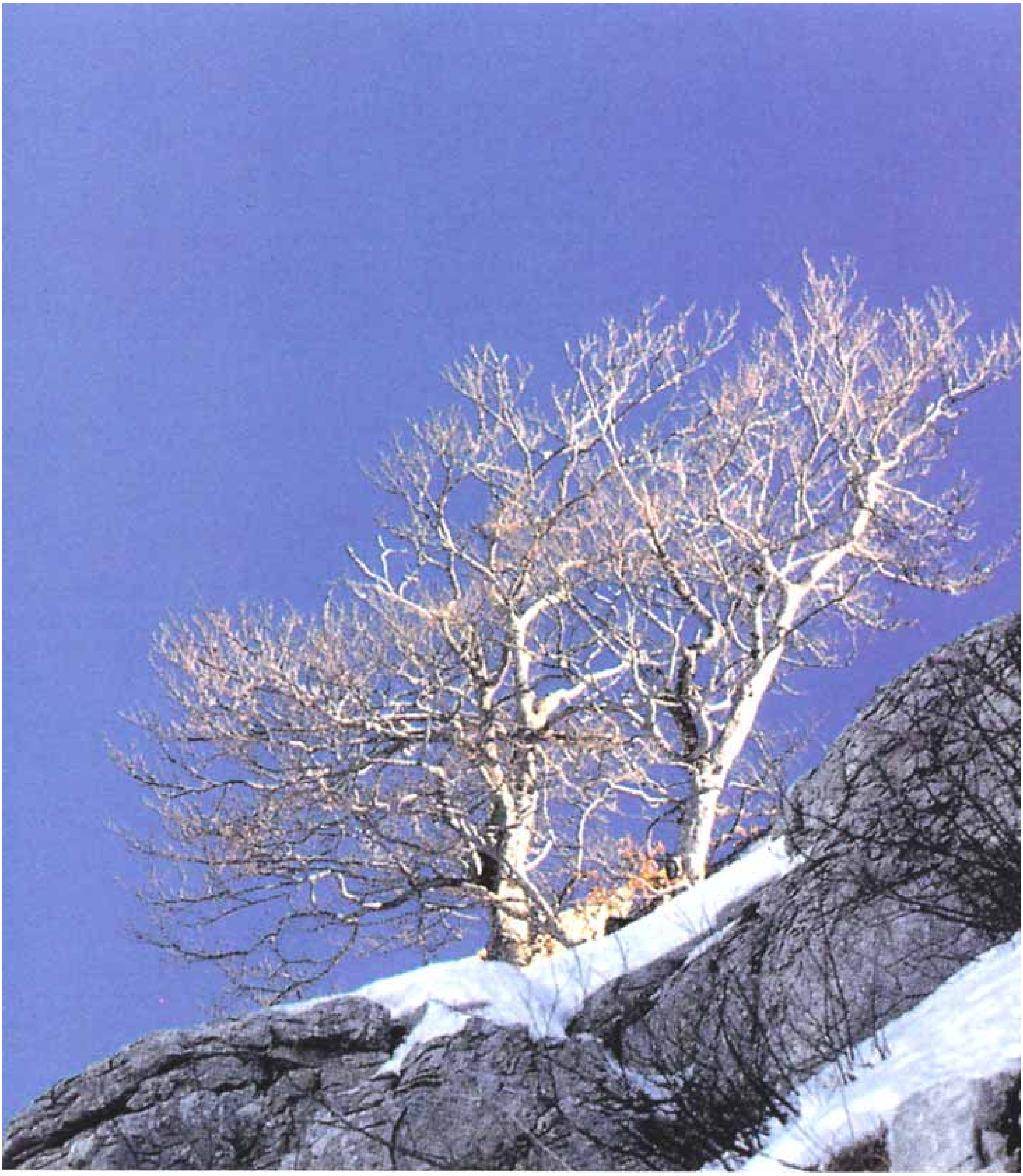
Седма година
67 број
Anul 7, Numărul 67

25 Февруари 2007
25 Februarie 2007

MACEDONEANUL
МАКЕДОНЕЦОТ

Asociația Macedonenilor din România
Друштвото на Македонците од Романија



Празнувајќи го Божик и Нова Година по стар стил, според јулијанскиот календар, македонските души трепeрат на почетокот на секоја календарска година различно во однос на остатокот од рманскиот народ. Задоцнувањето со кое се проаславуваат одредени празници причинуваат да радоста трае повеќе, и можеби од ова причина ни причинува задоволство да се присетиме на нив.

НОВОГОДИШНИ ОБИЧАИ ВО РОМАНИЈА И ВО СВЕТОТ

Зимските празнувања помеѓу кои и Нова Година, представуваат една пригода за веселба и радост за луѓето на сите возрасти, сепак секој народ го прославува влегувањето во новата година, на најразличен начин особено по дата на преминот во новата година.

Досегашните истражувања покажаа дека на базата на одредување на празнувањето на Нова Година се прастари искуства на односите помеѓу човекот и природата кои ги среќаваме и во нашиот фолклор.

Кај античките народи преминот во новата година бил во различни моменти, како тшо и денот не почнувал од утро како што го сметаме денес. Кај старите грци, денот почнувал навечер а пак кај римјаните на полноќ.

Кај римјаните, според стариот календар, новата година почнувала на 1 март, дури во 153 п.н.е се одредува во Рим официјално како дата на почеток на новата година 1 јануари.

Во западна Европа, како официјален почеток на новата година на 1 јануари се воведува дури во 1691, а пак во Романските краеви во 1701 година.

Церемонијалот на симболистичкото обновување на календарското време, преку преминот во ноќта на 31 декември кон 1 јануари, многу време кај романците било наречено „Закопување на Старата Година“, празнувањето и именувањето Ревелион прпаѓајќи му на модерното време.

Репертоарот на традиции и обичаи на Нова Година опфаќа: коледарки, посакувања за изобилие и богата реколта со плугчето и бухајот, посакувања на сурова, коледување со коза, игри со маски, игри со кукли, танцот на коњите, народен театар со ајдучки теми, итн.

Со определено времетраење и различни форми на реализирање, дури и со варијации во опфаќањето на репертоарот, традиции и обичаи за Нова Година биле различни во различни зони на земјата.

Со коледарување се почнува со ноќта спроти Нова Година и во некои места продолжува цела ноќ и во првите денови од новата година. Да се коледува значи да се оди од куќа на куќа со различни благослови.

И покрај тоа што коледарството е еден вид на регрес, има зони каде што се уште се коледуваа во секоја куќа од селото, домаќинот на куќата секогаш се прашува дали прима коледари.

Коледувањето со „коза“ е дел од циклусот на мимични новогодишни игри, во кои предоминираат животинските маски, и воглавно тоа е животинска глава, во овој случај глава од коза, со дрвена уста и играна од еден младич на музика и гајда. Обичајот на коледување со коза се чини дека се дојдени од другата страна на планините, од Трансилванија воедно со овчарите кои доаѓаа на зимување со стадата кон Лаките на Дунав во

Sărbătorind Crăciunul şi Anul Nou de rit vechi, după calendarul iulian, sufletul etniei macedonene vibrează la fiecare început de an calendaristic un pic diferit de faţă de restul poporului român. Întârzierea cu care se celebrează anumite sărbători fac ca bucuria să dureze parcă mai mult şi poate din această cauză ne face plăcere să ne readucem aminte de ele.

OBICEIURI DE ANUL NOU ÎN ROMÂNIA ŞI ÎN LUME

Sărbătorile de iarnă, printre care şi Anul Nou, constituie un prilej de bucurie pentru oamenii de toate vâsrstele, fiecare popor însă sărbătorind trecerea în noul an, diferit în funcție mai ales de data la care are loc schimbarea anului.

Cercetările de până acum arată că la baza fixării sărbătoririi anului nou stau străvechile experiențe ale raportului dintre om şi natură pe care le întâlnim şi în folclorul nostru.

La popoarele antice trecerea la noul an se făcea în momente diferite, precum nici ziua nu începea dimineața cum socotim noi astăzi. La vechii greci, ziua începea seara, iar la romani începea la miezul nopții.

La romani, după rânduiala calendarului vechi, un nou an începea la data de 1 martie, abia în anul 153 i.H. fixându-se la Roma, oficial, data începerii unui nou an la 1 ianuarie.

În Europa occidentală, oficial data începerii unui nou an la 1 ianuarie se introduce abia abia la 1691, iar în Țările Române în 1701.

Ceremonial de înnoire simbolică a timpului calendaristic, de trecere în noul an în noaptea de 31 decembrie spre 1 ianuarie mult timp, la români s-a numit „Îngropatul Anului Vechi”, sărbătorirea şi denumirea de Revelion aparținând timpurilor moderne.

Repertoriul tradițiilor şi obiceiurilor de Anul Nou cuprinde: colindele, urările de belşug şi recoltă bogată cu pluguşorul şi buhaiul, urarea cu sorcova, colindul cu capra, jocurile cu măşti, jocurile cu păpuşi, dansurile căluților, teatrul popular cu temă haiducească, etc.

Cu durată definită în timp şi cu forme variate de realizare, chiar cu variații în cuprinderea repertoriului, tradițiile şi obiceiurile de Anul Nou erau variate în diferite zone ale țării.

Colindul începe în seara de ajun de an nou şi continuă în unele locuri toată noaptea şi în primele zile

кадарот на процесот на перидичното мигрирање на добитокот. Секогаш козјата песна почнува со „иде коза од планина со две звезди бели на чело“.

Благословувањата со плуг претставува една комплексна фолклорна манифестација, наменета да донесе изобилие во земјоделството. Иако во стиховите на „Плугушорул“(песна за плугот) се спомнува „Бадица Трајан“, секако дека овој обичај е многу постар се губи во историското минато на романскиот народ чија што окупација уште од дамнина била земјоделството.

Еден начин на коледување за време на новогодишните празници, попрво припаѓа во редот на зимските обичаи и традиции од народниот театар од овие краишта, каде што во централниот кадар на претставата е со ајдучка тематика позната под различни наслови и тоа како: „Жиени“, „Бандата на Жиените“, „Жиенија“ или поедноставно „Банда“ или „Ајдуци“, сиве овие артистички моменти имајќи го како главен јунак Јанку Жиану, тематиката тргнувајќи од неговата слава помеѓу народот овој ајдук и легендите кои кружеле за него и неговите ајдучки дела.

Утрото на Нова Година, внучињата одат кај баба и дедо за да бидат благословени. Баба и дедо им даваат по една суровица и колач. Со колачот околу врат и суровицата в рака, внучето се крева кон таванот, секое кревање благословувајќи го за здравје и среќа. По благословувањата внучето им пее за сурова на баба и на дедо а за возврат добива пари. Како и плугот така и сурова се губи во минатото, сурова претставувајќи еден симбол на преродбата на природата во новата година, еден симбол на стеблото на животот, вечен живот кој воскреснува секоја година, од генерација на генерација.

Исто на НовогодишнатаНоќ се оживува и обичајот „гатање“. Околу една маса се собираат девојки и момчиња. Под различни садови се става по еден објекти чија што семнификација им е позната на сите учесници, но не знаат кој објект под кој вас се наоѓа. Секој учесник си одбира по еден сад, а пак објектот кој се наоѓа по него покажува на некој начин што да очекува во годината која претстои. Така што доколку под садот има пара, ќе биде богат, кому ќе му се падне огледало ќе биде убав. Овој обичај , преку семнификацијата на објектите кои ги наоѓаат момчињата и девојките, може да се однесува и на тој или таа со кого ќе се сврши. Ќумурот значи дека ќе биде со потемен тен, паричката дека ќе е богат или богата, итн.

Поврзано со Нова Година нормално дека има и суеверија. Пренесувајќи се од генерација на генерација, суеверијата поврзани со преминот во новата година се сеуште многубројни. Старите велат дека некои случувања за време на новогодишните празници имаат посебно значење, различно во различни делови на земјава.

ale anului nou. A colinda înseamnă de fapt a merge din casă în casă cu diferite urări.

Deşi colindatul este într-un fel de regres, sunt zone unde încă se mai colindă la fiecare casă din sat, gazda casei colindate fiind totdeauna întrebată dacă primeşte colinda.

Colindul cu „capra” face parte din ciclul jocurilor mimice de Anul Nou, în care predomină măştile de animale în care recuzita centrală era capul unui animal, în acest caz al unei capre, cu cioc clămpănitor făcut din lemn şi jucat de un flăcău pe cântec de fluier şi cimpoi.obiceiul colindului cu „capra” se pare că a venit de peste munți, din Transilvania odată cu ciobanii care veneau la iernat cu turmele spre Lunca Dunării în cadrul procesului de transhumanță. Totdeuna, cîntecul caprei începe cu „vine capra de la munte, cu steluțe albe-n frunte”.

Urarea cu pluguşorul este o manifestare folclorică complexă, menită să aducă belşug în agricultură. Deşi în versurile „Pluguşorului” este amintit „Bădița Traian”, desigur că acest obicei este mult mai vechi, se pierde în trecutul istoric al poporului român a cărui ocupație a fost dintodeauna agricultura.

O formă de colind în zilele Anului Nou, intrată mai de curând în rândul obiceiurilor şi tradițiilor de iarnă o constituie la cei ce trăiesc pe aceste meleaguri teatrul popular, în cadrul căruia piesa centrală este cu tematică haiducească cunoscută sub diferite denumiri ca: „Jienii”, „Banda Jienilor”, „Jienia”, sau mai simplu „Banda”, sau „Haiducii”, toate aceste momente artistice având ca erou principal al piesei pe Iancu Jianu, tematică pornind de la renumele pe care l-a avut în popor acest haiduc şi legendele ce s-au creat în jurul faptelor sale haiduceşti.

În dimineața Anului Nou, nepoții merg la „moşicul” şi „moşica” pentru a fi „dați la grindă”. Moşicul şi moşica le dau nepoților drept cadou o sorcovă şi un colac. Cu colacul la gât şi cu sorcova în mână, nepotul este ridicat de subțiori spre tavanul camerei, de fiecare dată făcându-i-se urări de bine şi de sănătate. După „datul la grindă” nepotul sorcoveşte pe moşica şi moşicul cântându-le „Sorcova”, pentru care primeşte bani. Ca şi pluguşorul uratul cu sorcova se pierde în trecut, sorcova nefiind altceva decât un semn al renaşterii naturii în noul an, un simbol al pomului vieții, al vieții veşnice care reânvie an de an, din generație în generație.

Tot în noaptea de Anul Nou se petrece obiceiul „vrăjitului”. În jurul unei mese se adună flăcăi şi fete. Sub diferite vase se aşează câte un obiect a cărei semnificație este cunoscută de către toți participanții dar care nu ştiu ce obiect este sub ce vas. Fiecare participant alege un vas, iar obiectul aflat sub el va indica într-un fel de ce va avea parte în anul următor cel care l-a ales. Astfel, dacă a nimerit un ban, va fi bogat, cel care a nimerit oglinda, va fi frumos. Acest obicei, prin semnificația obiectelor pe care tânărul sau tânăra le vor găsi sub vasul ales, va desemna şi calitățile celui sau celei cu care se vor căsători. Cărbunele va arăta că va fi brunet sau brunetă, banul că va fi bogat sau bogată, etc.

De Anul Nou sunt legate după cum era şi firesc anumite superstiții. Transmițându-se din generație în generație, superstițiile legate de schimbarea anului sunt încă destul de numeroase. Bătrânii spun că unele

На тој начин, се верува дека доколку кивнеш на новогодишната ноќ или скршиш некаков сад е лош знак. Добро е таа вечер да се јаде свинско месо, леќа и козинак. Вообичаено козинаците печени на новогодишната ноќ се посебно вкусни. Добро е Новогодишната Ноќ да се запали една светилка која ќе свети цела ноќ за да има цела година светло во куќата. Добро е таа вечер да се носи нешто во црвена боја, исто така во оваа пригода е добро да се има пари в џеб за да бидеш богат цела година, како што е препорачливо Новогодишниот Ден да не се позајмува ништо, за да не те затече Новата Година во долг. Ако на Новогодишната Ноќ ја бакнеш својата љубена и држиш чаша в рака, ќе ти оди добро во љубовта и семејството цела година и ќе биде весела година.

Уште се верува дека тој што прв ќе ти го помине куќниот праг во првиот ден на новата година ќе ти влијае цела година. Смеѓите лица или црвенокоси носат несреќа, додека останатите носат среќа. Добро е во првиот ден од новата година да бидеш облечен во нешто ново.

Несреќа носи да се закачи календар пред да започне новата година, или да се сврти листот пред да заврши тековниот месец. И секако дека вакви или слични обичаи има уште многу, секоја фамилија, месност, зона или држава имаат типични за нив обичаи.

Не сите народи во исто време и на ист начин ја прославуваат Нова Година. Некои од календарите како основа ги имаат движењата на Месечината или Сонцето, други и месечевите и сончевите. Во Грција Новогодишниот Ден е посветен на Свети Василие кој е славен по добрината своја, дело поради кое, помалите деца си ги оставаат обувките до огништето на Новогодишната Ноќ за добриот Светец да им донесе дарови.

Во Шкотска на Новогодишната Ноќ, во некои села се палат цилиндри од смола, кои се превртуваат по улиците, на тој начин горејќи се старата година за да и отстапи место на новата година. Шкотланѓаните веруваат дека доколку првата личност која ќе им влезе во домот во новата година е мажсо темен тен на кожата и им донесе подарок, тогаш годината која доаѓа ќе им биде среќна.

Во Иран Нова Година се прославува на 21 март, пригода во која се изложуваат садови со никнато жито, подготвено со неколку недели претходно, зеленото жито потсетувајќи на пролет и новозапочнат живот. И во села од јужна Индија, децата добиваат подароци за Нова Година. Тогаш, децата рано наутро со затворени очи се

întâmplări legate de sărbători au semnificaţii aparte, deosebite în mai multe regiuni ale ţării.

Astfel, este semn rău dacă strănuţi în seara de Anul Nou, la fel dacă spargi un vas. Este bine ca în noaptea dintre ani să mănânci carne de porc, linte şi cozonaci. De obicei niciodată cozonacii nu sunt mai buni ca cei copţi în ajunul Anului Nou. Este bine să laşi în seara de Revelion o lumină aprinsă până la ziuă, pentru a avea tot anul luminat. Este bine ca în noaptea dintre ani să porţi ceva de culoare roşie. Tot cu aceiaşi ocazie, este bine să ai bani în buzunar pentru a fi bogat tot anul, precum este recomandat ca în ziua de Anul Nou să nu dai nimic împrumut, iar schimbul de ani să nu te găsească dator. Dacă la schimbarea anului îţi vei săruta iubita şi vei ţine un pahar în mână, îţi va merge bine în dragoste şi căsnicie tot anul şi va fi un an vesel.

Se mai crede că primul om care-ţi va trece pragul casei în prima zi a noului an va influenţa tot anul. Persoanele blonde sau roşcate aduc ghinion, pe când persoanele brunete aduc noroc. Este bine ca în prima zi a anului să fii îmbrăcat cu ceva nou.

Aduce ghinion să agăţi calendarul înainte ca anul să înceapă, sau să întorci fila de calendar înainte ca ziua sau luna sp se încheie. Bineînţeles că asemena obiceiuri sunt mult mai multe, fiecare familie, localitate sau zonă şi ţară având unele obiceiuri proprii.

Nu toate popoarele sărbătoresc în acelaşi timp Anul Nou şi nici în acelaşi fel. Unele calendare au la bază mişcările Lunii sau ale Soarelui, altele şi pe cele ale Lunii şi pe cele ale Soarelui. În Grecia, ziua de Anul Nou este dedicată Sfântului Vasile care set celebru pentru bunătatea sa, fapt pentru care, copii grecilor îşi lasă încălţările lângă şemineu în noaptea dintre ani pentru ca sfântul cel bun să le aducă daruri.

În Scoţia, în noaptea dintre ani, în unele sate sunt aprinşi cilindrii de smoală, care sunt rostogoliţi pe străzi, astfel fiind ars vechiul an spre a lăsa loc noului an. Scoţienii cred că dacă prima persoană care le va intra în casă în noul an este un bărbat brunet care aduce un dar, atunci anul care vine va fi norocos.

În Iran, Anul Nou se sărbătoreşte pe 21 martie cu care ocazie sunt etalate vase cu grâu încolţit, pus cu câteva săptămâni înainte, grâul verde amintind de primăvară şi de viaţa nouă care începe. Şi în satele din sudul Indiei, copii primesc cadouri de Anul Nou. Atunci,

предводени до местото каде што се подароците.

Кинеската Нова Година се прославува на 17 – 19 јануари, кога за прв пат е млада месечина. Таа вечер, сметана од кинезите како Новогодишна Ноќ, мали и големи, населението од градови и села организираат настани на улица украсени со илјадници светла(еден вид кинески ламби). Кинезите од цел свет палат огномети за протерување на лошите духови, а пак понекогаш во некои месности ги затвораат вратите и прозорците со хартија за да се спречат лошите духови да навлезат во домот.

Во кадарот на зимските празници се вклопува и Крштение Господово, кој исто така има свои традиции и обичаи карактеристични за него. Зимските празници завршуваат воедно со Свети Јован.

Константин Кашлару

МАКЕДОНЕЦОТ – БАИЛЕШТ

Еве пристигна зимата. Малку снег и во нашиот град!

Толку сум среќна што зимата си го покажа своето присуство, покажувајќи дека не не заборави! За оваа работа треба да и заблагодариме на госпоѓа Константина Думитреску, претседател на Друштвото на Македонците од Романија. Зошто? Госпоѓа Думитреску не посети на кратко во канцеларијата на друштвото во Баилешт и донесе со нејзе сребрени звезди, мали и нежни снегулки! Само што пристигна небото испрати армија стотици снегулки кои чиниш останување на нејзината коса како лампиони ... Како да беше таа предвесник на зимата која ни донесе надеж и топлина во душата. Од почетокот на 2007 година и до тој момент немавме видено во Баилешт таков снег, токму затоа без да ме забележи некој се провлеков до една соседна просторија и си замислив една желба: да не ја разочарам никогаш оваа прекрасна жена, пријатна и разбрана, подготвена да направи било што за нас.

Таа не дојде сама. Заедно со нејзе дојдоа и госпоѓа Иримиа Ани од Урзикуца и специјални гости, две лица од Букурешт, членови на централната филијала, за жал не беше присутна потпретседателката и пратеник од страна на Д.М.Р Лиана Думитреску која остана во филијалата Урзикуца за посередување на некои недоразбирања. Се надеваме дека нашиот град им се допадна на гостите од Букурешт. Сепак жалиме што гостите не успеаја да не видат играјќи во живо. Но ние ги покануваме да дојдат било кога во Баилешти и да не видат како ние од Баилешт играме македонски народни ора со кои се гордееме.

Госпоѓа Думитреску ни подготви едно големо изненадување! Веста која ни ја даде ги надмина сите очекувања! Ни соопшти дека ќе имаме сопствено списание : МАКЕДОНЕЦОТ – БАИЛЕШТ! Сите бевме многу радосни! Не знаевме што да кажеме, не знаев е како да и заблагодариме. На крај сите останавме без зборови, зборовите беа премалку за да можат да ја искажат нашата среќата во тој момент, ми се чини дека нема зборови кои би ја искажале нашата благодарност и почит кон оваа госпоѓа која толку

dimineaţa copii sunt conduşi cu ochii închişi până la locul unde sunt darurile.

Anul Nou chinezesc este celebrta între 17 ianuarie şi 19 februarie, când este prima dată lună nouă. În aceea noapte, socotită de chinezi noaptea Anului Nou, cu mic cu mare, locuitorii satelor şi oraşelor organizează procesiuni pe străzi unde sunt aprinse mii de lanterne (un fel de felinare tipic chinezeşti). Chinezii din întreaga lume aprind artificii pentru a îndepărta spiritele rele, iar uneori în anumite localităţi îşi sigilează uşile şi ferestrele cu hârtie pentru a opri spiritele malefice să pătrundă în case.

În cadrul sărbătorilor de iarnă mai este şi Boboteaza, care de asemenj are obiceiurile şi tradiţiile sale. Sărbătorile de iarnă se încheie odată cu ziua de Sfântul Ioan.

Constantin CÂŞLARU

MACEDONEANUL DE BĂILEŞTI

Iată că a sosit puţină zăpadă şi în oraşul nostru!

Sunt atât de fericită fiindcă în sfârşit iarna şi-a făcut simţită prezenşa arătându-ne că nu ne-a uitat! Pentru acest lucru trebuie să-i mulţumim doamnei Constantina Dumitrescu, preşedinta Asociaţiei Macedonenilor din România. De ce? Doamna Dumitrescu ne-a făcut o scurtă dar minunată vizită la sediul asociaţiei din Băileşti şi a adus cu dânsa steluţe argintii, mici şi pufoase de nea! Când a sosit cerul tocmai trimitea sute de fulgi jucăuşi de nea care parcă se prindeau în părul dânsei ca nişte podoabe ... Părea o vestitoare a iernii care ne-a adus în suflet doar căldură şi speranţă. De la începutul anului 2007 şi până atunci nu mai văzusem în Băileşti fulgi de zăpadă ca aceeia din care motiv, fără să mă vadă nimeni m-am retras într-o cameră alăturată şi mi-am pus o dorinţă: să nu o dezamăgesc niciodată pe această minunată femeie, caldă şi înţeleaptă, gata să facă orice pentru noi!

Doamna preşedintă nu a venit singură. Împreună cu dânsa a mai sosit şi doamna Irimia Ani de la Urzicuţa dar şi doi invitaţi speciali, două persoane de la Bucureşti, doi membri ai filialei centrale. Din păcate domnişoara Liana Dumitrescu, vicepreşedintele A.MţR. şi deputat, nu a reuşit să ajungă şi dansa la această întâlnire, rămânând la filiala din Urzicuţa pentru rezolvarea unor probleme. Noi sperăm că oraşul nostru le-a plăcut invitaţilor din Bucureşti. Regretăm un singur lucru: acela că dânşii nu ne-au văzut dansând live. Însă noi îi invităm oricând să vină la Băileşti şi să privească cum dansăm noi cei din Băileşti dansurile noastre macedonene de care suntem atât de mândri.

Doamna Dumitrescu ne-a făcut o mare surpriză! Vestea pe care ne-a dat-o a întrecut orice aşteptare! Am aflat că vom avea propiul ziar: MACEDONEANUL DE BĂILEŞTI! Cu toţii am fost foarte încântaţi! Nu mai ştiam ce să spunem, nu ştiam cum să-i mulţumim mai frumos. Într-un final am realizat un lucru foarte important: cuvintele nu îşi aveau rostul ... nu cred că existau cuvinte care să arate fericirea noastră din acel moment, nu cred că există cuvinte prin care să ne putem exprima mulţumirea şi respectul faţă de această

многу се грижи за нас! Ми се чини дека најдобар можен начин да и покажеме почит е тоа да бидеме постојано послушни и да бидеме колку поуспешни во изработката на ова списание, нашето списание! Толку сме среќни што има каде да ги искажеме нашите мислења, идеи и да знае цел Баилешт за нашите активности, нашите резултати, нашите соништа!

Веќе почнавме да ги делиме работните задачи. Имав многу емоции но радоста ги надмина емоциите, затоа што одамна посакував да имам шанса да пишувам за нас, децата македонци!

Преку ова списание ќе се обидеме да ве информираме колку повеќе за нашите активности, плановите во иднина и за нашите желби, желбите на децата македонци!

Сигурна сум дека сите македонци од Баилешт ќе бидат радосни кога ќе го видат првиот број на МАКЕДОНЕЦОТ – БАИЛЕШТ ...

Илјадници благодарности на фамилијата Думитреску која прави толку многу добри работи за нас: госпоѓа Думитреску Сонцето на нашиот живот, кое секогаш кога сме тажни и не веруваме во сопствените сили, ни помага да се вратиме во нормален ритам и само преку нејзиното присуство ни дава сила да сонуваме, да веруваме дека ништо не е неостварливо..., на госпоѓица Думитреску Лиана која исто така се грижи за нас и не заштитува постојано. Исто така благодариме на Друштвото на Македонците од Романија за поддржката и затоа што ни исполнија уште еден наш сон. Сега имаме шанса да им покажеме дека ја заслужуваме нивната доверба и дека нема да ја испуштиме оваа шанса! Ќе покажеме дека сме способни од овој весник да направиме успех!

На крај би сакала да ја напишам последната строфа од поезијата „Дарба“ напишана од Константина Думитреску. Ја рецитирав оваа строфа уште од првата средба со госпоѓите Думитреску, а пак сега оваа строфа ме претставува:

„Дете сум на оваа Земја
Често се појавувам, исчезнувам
Што сум е едноставно и јасно
Суштество едноставно земно
Предводено кон самиот инфинит!“

Дениса Ч.

doamnă care are atât de multă grijă de noi! Consider că cea mai bună cale de a-i arăta recunoştiinţa este aceea de a fi mereu ascultători şi de a face o treabă cât mai bună la acest ziar, ziarul nostru! Suntem atât de mândri că avem unde să ne exprimăm părerile, ideile şi să facem cunoscute în tot Băileştiul acţiunile noastre, rezultatele noastre, visele noastre!

Deja am început să ne împărţim sarcinile de lucru. Am fost foarte emoţionată dar bucuria a întrecut cu mult emoţia întrucât îmi doream de foarte mult timp să am şansa de a scrie despre noi, copiii macedoneni!

Prin acest ziar vă vom da cât mai multe informaţii despre activităţile noastre, despre planurile de viitor şi despre dorinţele noastre, ale copiilor macedoneni!

Sunt sigură că toţi macedonenii din Băileşti se vor bucura când vor vedea primul număr din MACEDONEANUL DE BĂILEŞTI ...

Mii de mulţumiri familiei Dumitrescu care face atât de multe lucruri minunate pentru noi: doamnei Dumitrescu, soarele din viaţa noastră, care de fiecare dată când suntem trişti sau nu avem încredere în forţele proprii, ne ajută să ne revenim şi doar prin prezenţa sa ne dă putere să visăm, să credem că nimic nu este imposibil .., domnişoarei Dumitrescu Liana care are grijă de noi şi ne protejează mereu. Mulţumim de asemenea întregii Asociaţii a Macedonenilor din România pentru sprijin şi pentru faptul că au făcut posibilă împlinirea unui vis. Acum avem şansa să le dovedim că merităm încrederea acordată şi nu o vom irosi! O să demonstrăm că suntem capabili să facem din acest ziar un adevărat succes!

În încheiere aş vrea să scriu ultima strofa din poezia "Dăruire" scrisă de doamna Constantina Dumitrescu. Am recitat această strofă de când le-am întâlnit pentru prima oara pe doamnele Dumitrescu, iar acum aceasta este strofa care mă reprezintă:

"Copilă sunt pe acest Pământ
Mereu apar, mereu dispar
Ce sunt e simplu dar precis
O simplă fiinţă pământeană
Condusă doar spre infinit!

Denisa C.

БУГАРСКИОТ ВРХОВЕН СУД ОДБИ ДА ЈА РЕГИСТРИРА МАКЕДОНСКАТА ПАРТЈА

СОФИЈА, Бугарија -- Водачите на групата ОМО Илинден-Пирин во вторникот (20-ти февруари) објавија дека бугарскиот Врховен суд за казација ја отфрли нивната жалба, потврдувајќи ја одлуката на Софискиот суд за негирање на правото на групата за формално регистрирање како политичка партија. ОМО Илинден-Пирин вели дека единствена опција сега и е да поднесе жалба до Европскиот суд за човекови права во Стразбур. ОМО Илинден-Пирин го обвинува бугарското судство за дискриминација и вели дека пресудите покажуваат оти судовите сé уште не се независни.

CURTEA SUPREMĂ BULGARĂ REFUZĂ SĂ ÎNREGISTREZE UN PARTID MACEDONEAN

SOFIA, Bulgaria -- Potrivit anunţului făcut marţi (20 februarie) de liderii grupului OMO Ilinden-Pirin, Curtea Supremă de Casaţie din Bulgaria a respins apelul lor, confirmând în schimb decizia Curţii Municipale din Sofia care a interzis grupului să se înregistreze în mod oficial ca partid politic. OMO Ilinden-Pirin a declarat că singura sa opţiune este să înainteze un apel la Curtea Europeană a Drepturilor Omului de la Strasburg. OMO Ilinden-Pirin acuză justiţia bulgară de discriminare şi declară că deciziile sunt un indiciu al faptului că instanţele nu sunt încă independente.

МАКЕДОНИЈА ВЛОЖУВА НАПОРИ ДА ГИ ПРИВЛЕЧЕ ИНВЕСТИТОРИТЕ ВО “БИЗНИС РАЈОТ”

Во обид да го зголеми обемот на меѓународните бизниси во Македонија, владата на премиерот Никола Груевски отпочна промотивна кампања насочена кон странските инвеститори. „Инвестирај во Македонија, новиот бизнис рај во Европа“ е слоганот на кампањата.

Преку платени реклами во 50 водечки весници и списанија во 35 земји, меѓу кои и во 21 земја-членка на ЕУ, владата се надева дека ќе им ги предочи бизнис предностите во Македонија на меѓународните инвеститори. Тука спаѓаат ниските даночни стапки, едношалтерскиот систем за регистрирањето на бизнисите, пристапот на просперитетниот потрошувачки пазар, инфлацијата од 3,1 отсто и ветувањето за пристап во ЕУ.

Груевски предупредува за нереалните очекувања. „Не веруваме дека по промоцијата инвеститорите едноставно ќе навалат во Македонија“, рече тој. „Нашата првична цел е да се охрабрат инвеститорите да размислат за инвестирање во Македонија.“

Владата, исто така, објави тендер за 20 консултанти кои ќе имаат задача да презентираат информации во странство во врска со бизнисот во Македонија, истакна премиерот. Тој рече дека Агенцијата за странски инвестиции, чиј буџет беше зголемен петпати во текот на изминатата година, подготвено ќе обезбедува информации за инвеститорите преку специјална телефонска линија.

„Убеден сум дека оваа инвестиција што ја прави владата за да ја рекламира Македонија, ќе биде само еден отсто од првата инвестиција што ќе дојде во Македонија“, рече Груевски.

Спроведувањето на реформите во катастарот и подобрувањето на судството во земјата, исто така, ќе помогне во привлекувањето на инвеститорите и ќе привлече повеќе странски капитал во земјата, додаде тој.

Според Агенцијата за странски инвестиции, промотивните напори веќе имаат влијание. „Досега Агенцијата доби 70 мејлови, претежно од американски претпријатија, кои бараат подетални информации за инвестициите“, рече шефот на Агенцијата, Виктор Мизо, изразувајќи оптимизам дека тој тренд ќе продолжи.

MACEDONIA ÎNCEARCĂ SĂ ÎI ATRAGĂ PE INVESTITORI ÎNTRUN “PARADIS FISCAL”

În încercarea de a spori numărul de firme internaţionale din Macedonia, guvernul Primului Ministru Nikola Gruevski a lansat o campanie promoţională destinată investitorilor străini. Sloganul este "Investiţi în Macedonia, un nou paradis fiscal în Europa".

Guvernul speră ca, prin reclame în 50 de ziare şi reviste importante din 35 de ţări, inclusiv în 21 de ţări membre UE, să îi sensibilizeze pe investitorii internaţionali în legătură cu avantajele fiscale din Macedonia. Printre acestea se numără impozitele scăzute, un sistem unic de înscriere a firmelor, accesul la o piaţă de consumatori înfloritoare, o inflaţie de 3,1% şi promisiunea aderării la UE.

Gruevski avertizează în legătură cu aşteptările nerealiste. "Nu credem că, după promoţie, investitorii vor veni puhoi în Macedonia", a afirmat el. "Scopul nostru iniţial este să îi încurajăm pe investitori să se gândească la posibilitatea de a investi în Macedonia".

Guvernul a anunţat de asemenea o licitaţie pentru angajarea a 20 de consultanţi care vor fi însărcinaţi cu plasarea informaţiilor despre afacerile din Macedonia în străinătate, a menţionat prim-ministrul. El a declarat că Agenţia pentru Investiţii Străine, al cărei buget a fost majorat de cinci ori în ultimul an, va oferi prompt informaţii investitorilor printr-o linie telefonică specială.

"Sunt convins că investiţia pe care guvernul o face acum pentru promovarea Macedoniei va reprezenta doar 1% din prima investiţie care va veni în Macedonia", a declarat Gruevski.

Implementarea reformei cadastrale şi restructurarea justiţiei vor contribui de asemenea la atragerea investitorilor şi a unui capital străin mai mare în ţară, a adăugat el.

Efectele eforturilor promoţionale se pot vedea deja, potrivit Agenţiei pentru Investiţii Străine. "Până acum, Agenţia a primit până la 70 de e-mailuri, majoritatea de la companii americane care cer informaţii mai detaliate despre investiţii", a declarat şeful agenţiei Viktor Mizo, declarându-se optimist că această tendinţă va continua.

МАКЕДОНЦИТЕ ПРВИТЕ ОДГЛЕДУВАЧИ НА ПАМУК НА РОМАНСКИТЕ ПРОСТРАНСТВА

Зборот памук, се чини дека е од турско потекло и пристигна на север од Дунав од некаде од Балканскиот Полуостров каде што македонците го нарекувале памук, србите - памук, бугарите – памук, за разлика од нив во западна Европа го нарекувале cotton, а пак арабите qutun.

Ова текстилно тропско растение потекнува од Индија а пак во романските пространства за прва пат

MACEDONENII – PRINTRE PRIMII CULTIVATORI AI BUMBACULUI ÎN ŢARA ROMÂNEASCĂ

Cuvântul bumbac, pare să fie de origine turcească şi a venit la nord de Dunăre prin Peninsula Balcanică unde macedonenii îi ziceau bumbac, sârbii – bumbak şi bulgarii – bubak, în timp ce în apusul Europei după răspândire, a fost numit cotton, din arabul qutun.

Această plantă textilă tropicală îşi are originea în India şi a fost cultivat în ţările române mai întâi în

почнува да се одгледува во Банат на почетокот на 19 век. За одгледувачите да знаат да го одгледуваат ова растение, во 1810 година во Буда се издава една брошура „Учењето на Карол Филиберт од Ластририе за посадувањето на памукот“, дело кое било преведено на романски, германски, унгарски и српски јазик. Што се однесува на одгледувањето на памукот во романските краеви, датата на внесување на ова растение во земјоделскиот романски пејсаж признава повеќе хипотези. На тој начин Георге Ст. Чулеи во „Култура на текстилните растенија“ во Романската Енциклопедија, 3, Букурешт 1940 година, тврди дека првите обиди биле во 1869, кога Јон Данабаси, доаѓајќи од Македонија донел семе од памук кое го одгледувал на посевите во Манасија близу до Урзичени, сопственост на фамилијата Обренович.

Од друга стана Георге В. Александреску , во своето дело „Култура и историја на памукот“ кое излегува во Букурешт во 1937 година поддржува дека оваа култура датира уште од 1895 – 1897 година, за пев пат донесена во Доброџеа од страна на турците, македонците и бугарите, дури потоа е пренесен во Мунтенија и Олтенија.

Со сите овие информации, се чини дека памукот бил донесен и одгледуван на романските пространства уште во времето на Александру Јоан Куза, големиот владетел, кој бил многу отворен на се што е високо за време на неговото владеење.

Во првиот проект порака на отворањето на Домот, по обединувањето на Кнежеството Молдавија и Романската земја на 3/5 ноември 1863 година, редактиран од страна на секретатрот на Домот, Балигот де Безна, се потврдува и од страна на Александру Јоан Куза: „Со интерес го забележав напредокот на свиларско бубарската индустрија во Романија и обидите за одгледување на памук, овие обиди треба да бидат поддржани на ефикасен начин. “ Како резултат на тоа се прават напори за набавување на памуково семе а на 18 март 1864 се издава во „Службен весник“ инструкции за раширување на памукот.

Особениот интерес прикажан од Куза за одгледување на нови текстилни растенија на територијата на Романија бил споделен и од страна на премиерот Михал Когалничеану.

Овој на 6 април 1864 му телеграфирал на неговиот прв советник од Јаши да му испрати на неговиот посед во Рапи памуково семе за да биде насадено, посакувајќи интензивно одгледување на ова растение.

Исто така поврзано со почетоците на одгледувањето на памукот на романските краеви ја забележуваме и адресата испратена од страна на Министерот за Земјоделство, Трговија и Јавни Набавки, Костаќе Нагу, агент на Романија во Константинопол, преку која го замолува во најбрз можен рок да испрати за министерството прво „20 ока тутуново семе“ ... потоа и „10 ока памуково семе, за да биде расфрлена низ земјата“, затоа што по било каков обид за одгледување на памук ... постои можноста да ова растение се прилагоди на климата и да постане значаен извор на приходи во државата.

Исто во овој период Костаќе Негри е замолен да испрати колку повеќе информации од специјалисти за одгледување на тутунот и памукот.

Како резултат на овие податоци можеме да сметаме дека од 1862 година, од кога постои адресата

Banat la începutul secolului al XIX-lea. Pentru ca locuitorii să ştie cum se cultivă această plantă, în anul 1810, la Buda, s-a tipărit o broşură „Învățătura lui Carol Filibert de Lastririe despre sădirea bumbacului”, lucrare care a fost tradusă în limbile română, germană, ungară şi sârbă. Referitor la cultivarea bumbacului în Țara Română, data introducerii acestei plante în peisajul agricol românesc cunoaşte mai multe ipoteze. Astfel Ghe. St. Ciulei în „Cultura plantelor textile” la Enciclopedia României, III, Bucureşti 1940, afirmă că prima încercare a avut loc în anul 1869, când „Ion Danabassi, venind din Macedonia, a adus sământă de bumbac pe care a cultivat-o pe moşia Manasia, de lângă Urziceni, proprietatea familiei Obrenovici”

Pe de altă parte Gheorghe V. Alexandrescu, în lucrarea sa „Cultura şi industria bumbacului” apărută la Bucureşti în anul 1937 susține că această cultură datează de prin anii 1895-1897, adusă fiind „pentru prima dată în Dobrogea de către turci, macedoneni şi bulgari”, după care a fost introdusă în Muntenia şi Oltenia.

Cu toate aceste informații, se pare că bumbacul a fost adus şi cultivat în țările române încă din vremea lui Alexandru Ioan Cuza, marele domn reformator care a fost receptiv la tot ceea ce era înaintat, în orice privință, pe vremea sa.

În primul proiect de mesaj la deschiderea Camerei, după Unirea Principatelor Moldova şi Țara Românească, la data de 3/5 noiembrie 1863, redactat de secretarul Domnului, Baligot de Bezene, se afirma de către A.I.Cuza: „Am văzut cu interes creşterea considerabilă a industriei sericicale în România şi încercările de cultivare a bumbacului; aceste încercări trebuie sprijinite în mod eficace”. Ca urmare se fac demersuri pentru procurarea de semințe de bumbac iar la 18 martie 1864 se publică în „Monitor” instrucțiunile privitoare la extinderea culturii bumbacului.

Deosebitul interes arătat de Cuza pentru cultivarea pe teritoriul românesc a noii plante textile a fost împărtăşit şi de primul ministru Mihail Kogălniceanu.

Acesta la 6 aprilie1864 telegrafia vătafului său de curte de la Iaşi să-i trimită la moşia Râpi semințe de bumbac pentru a fi semănate, dorind să cultive intensiv această plantă.

упатена до Константинопол на Костаќе Негри, во поглед на одгледувањето на памукот, се одгледува ова растение во Молдавија, а за година време се раширува и во Мунтенија.

Во секој случај значајна улога во одгледувањето на памукот во Романија ја имале македонците, кои го донеле ова растение од турските провинции на Балканскиот Полуостров.

Библиографија:

Александреску В Георге – Култура и индустрија на памукот, Букурешт, 1937

Чулеј Сф. Георге – Културата на текстилните растенија, Романска Енциклопедија, 3 Букурешт, 1940

Стара романска библиографија, т. 3, Букурешт 1912 – 1936, број 778, страна 22

Charles Philibert de Lasteyrie, Du cotonier et sa culture, Paris, 1808, V pagine 211, 226 – 227, VIII pagine 1 – 3

Архива Куза Вода, волум 4 ф 181 од Романска Академија

Архива Министерство за Надворешни, Букурешт, Фонд Константинопол, 1861 1864, Политичко Досие 28, ф 142

Службен Весник, четврток 27 февруари 1864, страна 41

Модерен речник на романскиот јазик, Букурешт 1958

Џимеску К. К. – Контроверсни проблеми во романската историографија, Букурешт 1977, страна 126 – 130.

Константин Кашлару

Tot în legătură cu începuturile cultivării bumbacului în ţările române semnalăm şi adresa trimisă la 19 noiembrie 1862 de către Ministrul Agriculturii, Comerţului şi Lucrărilor Publice, lui Costache Nagu, agentul României la Constantinopol, prin care-l roagă să trimită grabnic ministerului mai întâi „vrea 20 oca de sămânţă de tutun” ... apoi „vreo 10 oca da sămânţă de bumbac, pentru a fi împrăştiată în ţară”, deoarece „după oarecare încercări de cultură a bumbacului .... este posibilitatea ca această plantă să se poată aclimatiza în ţară şi deveni un izvor de venit însemnat”.

Tot acum, Costache Negri este rugat să trimită şi toate informaţiile ce ele poate dobândi de la „oameni speciali” asupra culturii tutunului şi bumbacului.

În urma acestor date putem considera că din 1862, de când datează adresa trimisă la Constantinopol lui Costache Negri, în vederea procurării de sămânţă de bumbac, s-a cultivat această plantă în Moldova, iar la distanţă de un an s-a răspândit şi în Muntenia.

În orice caz o contribuţie deosebită în cultivarea bumbacului ţn Ţara Românească au avut-o macedonenii, care au adus sămânţă din provinciile turceşti din Peninsula Balcanică.

Bibliografie :

Alexandrescu V Gheorghe – Cultura şi industria bumbacului, Bucureşti, 1937

Ciulei Sf. Gheorghe – Cultura plantelor textile, Enciclopedia României, III Bucureşti, 1940

Bibliografia românească veche, t. III, Bucureşti 1912-1936, nr. 778, pagina 22

Charles Philibert de Lasteyrie, Du cotonier et sa culture, Paris, 1808, V paginile 211, 226-227, VIII paginile 1-3

Arhiva Cuza Vodă, volumul IV f 181 la Academia României

Arhiva Ministerului de Externe, Bucureşti,Fondul Constantinopol, 1861-1864, Politice, dosar 28, f 142

Monitorul Oficial, joi 27 februarie 1864, pagian 41

Dicţionarul limbii române moderne, Bucureşti 1958

Gimescu C. C. - Probleme controversate în istoriografia română, Bucureşti 1977, paginile 126-130

Constantin Câşlaru

ШТО ЗНАЧИ ДА СИ МАКЕДОНЕЦ ?

Како се осеќам јас како македонец?Добро прашање,а ке почнам да кажувам како прво дека историјата на Македонија заедно со нејзините водители ме прават да сум многу горда дека сум дел од овој народ.Ке речам дека се замислувам парче од Сонцето и кога слушам дека се зборува за мојата татковина со толку пофални зборови,срцето ми расти од радост кога гледам колку почитувани и сакани се македонците во светот.Не верувам дека има човек на земјата што не чул за Александар Велики и кој не знае како се веселат македонците на празници.

Но,бидејки секој љубен народ привлекува завидност кај другите,македонците требаше да надминат многу препреки кои не дозволија да се

CE ÎNSEAMNĂ SĂ FII MACEDONEAN

Cum mă simt eu ca etnic macedonean? Bună întrebare, am să încep să spun în primul rând că istoria Macedoniei împreună cu conducătorii ei de-a lungul timpului mă fac să mă simt foarte mândră că fac parte din acest minunat neam. Am să spun, apoi că mă cred ruptă din soare şi că atunci când aud pe cineva vorbind despre ţara mea şi despre macedoneni atât de frumos, cu atâtea cuvinte de laudă îmi creşte inima de fericire când văd cât de respectaţi şi iubiţi sunt macedonenii din lume şi nu cred că există om pe pământ care să nu ştie de Alexandru Cel Mare şi care să nu ştie de veselia şi de atmosfera de sărbătoare specifică macedonenilor. Dar cum orice neam iubit şi respectat atrage invidia celorlalţi, macedonenii au avut multe piedici şi obstacole de trecut, care pe moment poate nu i-au lăsat să

напредува,но порано или покасно ги надминале со осмех на лицата,со надеж и благослов дека доброто секогаш го победува злото.

Секој човек има најмалку еднаш во животот моменти кога прашања го мачат и не го остават да жиее и без црни мисли.

Мене ме мачат прашањата поврзани за мојот народ,за македонците и нивната историја."Зашто далечината е толку голема?Зашто моето спокојство само таму постои?"

Некои прашања немаат одговор,но важно е дека ние,македонците сме овде,заедно,подготвени да се бориме за нашите права,за доброто наше и на сите околу нас,Ова е главната наша особина:никогаш не престануваме да мислиме на луѓето околу нас.Се враќам на прашањето што си го поставив:Како се осеќаш како македонец?"Ќе одговорам дека многу добро,многу сум горда,среќна,но во истовреме и тажна и ќе ви кажам зашто.

Зашто кога твојот свет е далеку,а ти не можеш да живееш далеку од тоа прекрасно место,горчина,празнина во душата ти го притиснува срцето.Но,Господ секогаш од една страна ти зема,од друга ти дава.Иако сум физички далеку од Македонија,Господ ми подари овде едно големо семејство кое ми помага да надминам све и кое многу го сакам иако тоа не го кажувам,а тоа семејство е АМР.

Има моменти кога ми доаѓа да викнам силно дека сум македонка,да дознае цел свет,а има моменти кога би сакала да заминам за Македонија,само да си го доближам увото на тлото и да ја пољубам земјата македонска,а после да умрам.

Рауци Александра

înainteze, dar au reuşit mai devreme sau mai târziu să le sară sau să le ocolească mereu cu zâmbetul pe buze, cu speranța în suflet şi cu credință multă că binele învinge întotdeauna răul. Orice om are cel puțin o dată în viață un moment în care întrebările îl năvălesc şi nu-l lasă să trăiască fără gânduri negre. Întrebările care mă macină pe mine sunt legate de neamul meu, de macedoneni şi de istoria lor: „De ce există distanța asta atât de mare?", „De ce liniştea mea este numai acolo?". Unele întrebări sunt retorice, altele nu au răspuns, dar lucrul care contează cel mai mult e că noi, macedonenii suntem aici, împreună mereu gata să luptăm pentru drepturile noastre, pentru binele noastru şi pentru al celor din jur. Cred că asta e principala calitate a noastră, a macedonenilor: nu încetăm niciodată să ne gândim la cei din jurul nostru. Revenind la întrebarea care mi-a fost pusă: „Cum te simți tu ca etnic macedonean?", am să răspund că foarte bine, că sunt foarte mândră, foarte norocoasă, dar totuşi şi tristă şi am să vă spun şi de ce! Pentru că atunci când lumea ta este într-un anumit loc, tu nu ai cum să trăieşti departe de locul acela fermecat decât cu un gust amar, cu un gol imens în inima şi cu o tristețe ce apasă greu pe sufletul tău. Dar cum Dumnezeu întotdeauna îți ia pe o parte, dar îți dă pe alta, deşi sunt atât de departe fizic de Macedonia, Dumnezeu mi-a dat aici o mare familie, care mă ajută să trec peste tot şi pe care o iubesc enorm, deşi nu prea îi spun, iar familia mea de aici este bineînțeles A. M. R.

Am uneori momente când îmi vine să țip în gura mare că sunt macedoneancă ca să afle toată lumea, sunt momente în care simt că aş pleca pe jos spre Macedonia, doar ca să ajung acolo şi să-mi pun urechea şi să sărut pământul macedonean şi apoi să mor.

Răuți Alexandra Iuliana

ЗАМИНУВАЊЕТО ОД РОДНОТО МЕСТО

Јас сум Марина и родена сум на 3 април 1996 година во Македонија,град Тетово.Наеднаш започна војната и моите родители решија да заминеме во Романија,така да за кратко време бевме примнорани да ја напуштиме мојата мила земја.

Кога веќе тргнавме чувствував голема натаженост во душата,срцето ми стана црно и леев горки солзи.

Кога пристигнавме во Романија се ми беше чудно бидејќи не го познавав јазикот,обичаите и што е најважно не знаев да пишувам.Имав среќа со мојата баба,која ме научи сите овие работи.

После неколку години дознав за друштвото на Македонците АМР,и кога почнав да учевствувам во активностите на ова друштво се осетив како дома,во Македонија.Почувствував дека тука се луѓе со моја крв,македонска крв,која ја напуштив прд многу години.

АМР е предводена од г-гица Лијана Думитреску,пратеник во Парламентот,и нејзината мила мајка,Џина Думитреску .
Госпоѓа Џина ги сака многу децата и децата многу ја

PLECAREA DIN LOCUL NATAL

Eu sunt Marina şi m-am născut pe 03 Aprilie 1996, în țara Macedonia, în oraşul Tetovo. Dintr-o dată se ivise un război şi părinții mei au hotărât să plecăm în România, aşa că în scurt timp am fost nevoiți să plecăm din dulcea mea țară. Când deja porniserăm simțeam o tristețe foarte mare în suflet, inima mi se înnegrise, iar eu plângeam cu lacrimi amare. Când ajunsesem în România mi se părea foarte ciudat pentru că nu cunoşteam limba, obiceiurile şi cel mai important lucru nu ştiam să scriu. Norocul meu a fost cu bunica mea, care s-a oferit să mă învețe toate aceste lucruri. După câțiva ani, am aflat de Asociația Macedonenilor şi atunci când am intrat şi am participat la activitățile din cadrul acestei asociații m-am simțit pentru prima data ca acasă, în Macedonia. Simțeam cum oamenii de aici erau din sânge din sângele macedonenilor pe care îi părăsisem în urmă cu mulți ani în urmă.

Asociația este condusă de Domnişoara Liana Dumitrescu, deputat în Parlament şi scumpa ei mamă, Gina Dumitrescu. Doamna Gina iubeşte foarte mult copiii, iar copiii o iubesc la fel de mult. Apreciez eforturile dânsei pe care le face şi îi mulțumesc că m-a

сакаат неа.
Ги почитувам нејзините напори и и благодарам што ме прими во друштвото и ми дозволи да се вклопам во активностите.

Поради АМР,се осеќам како дома и веќе ништо не ми недостасува.Се чувствувсм како во мојот роден крај, МАКЕДОНИЈА!

Пасковска Марина

lăsat şi pe mine să intru în asociație şi să mă implic în activitatea ei. Datorită acestei asociații mă simt ca acasă şi nu îmi mai lipseşte nimic. Mă simt ca în locul meu natal, Macedonia!!!

Paskovska Marina

МОЈОТ ЛИЧЕН ИДЕНТИТЕТ

Најважно нешто во животот,кое треба да го направиш за да се реализираш и да се наречеш човек е тоа да го откриеш твојот идентитет ,да се запознаеш себеси или поточно да знаеш кој си.

Неодамна откривив нешто што требаше да го знам подолго време и за кое сум многу горд поточно дека сум македонет по потекло и можам да речам гласно:"Јас сум македонец".

Од кога тоа го дознав,чувствувам дека е мојот единствен успех и открив дека имам повеќе доверба во моите сили.Првото нешто што почнав да го правам од тои миг е да му помогнам на друѓите да се пронаидат во себе и да се борат за све што е нивно,бидејќи тие се луѓе многу богати од културна и морална гледна точка.

Ќе се борам и понатаму за да докажам на сите дека македонскиот народ никогаш нема да загине и дека никој не е како што е македонецот.

Војнеа Константин

PROPRIA MEA IDENTITATE

Cel mai important lucru în viață, pe care trebuie să îl faci pentru a te realiza, inclusiv pentru a te numi om e acela de a-ți descoperii propria identitate, de a te cunoaşte sau mai exact de a ştii cine eşti.

Nu de curând, am descoperit un lucru pe care trebuia să îl ştiu de mai multă vreme şi de care sunt foarte mândru, mai exact de faptul că sunt de origine macedoneană şi că pot să spun cu glas tare: „Sunt macedonean".

De când am aflat, simt că este singura mea realizare, dându-mi seama că am mai multă încredere în propriile forțe. Primul lucru pe care am început să îl fac din momentul în care am aflat că sunt macedonean, a fost acela de a-i ajuta pe ceilalți să se regăsească şi să lupte pentru ce este al lor, pentru că sunt nişte oameni foarte bogați din punct de vedere al culturii şi moralității. O să lupt în continuare pentru a le demonstra tuturor că neamul macedonean nu va pieri niciodată şi că niciunul nu-i ca macedoneanul.

Voinea Constantin

И ЈАС СУМ МАКЕДОНКА

И јас сум македонка
Родум баилештанка
Татковината ја сакам
За потеклото благодарам

Не сум човек било каков
Јас сум вреден човек
Зборувам и сакам јас
Итра сум македонка

Се гордеам и добро ми е
Македонка по природа
Во мене срцето се смее
И секого победувам.

Секу Беатрис

ŞI EU SUNT MACEDONEAN

Şi eu sunt macedonean,
Sunt un pui de băileştean,
Iubitor de patrie
Mulțumit de origine.

Nu-s un om ca oarecare,
Sunt un om plin de valoare
Vorbăreț şi iubăreț,
Sunt macedonean isteț.

Mă mândresc şi mă simt bine,
Sunt macedonean în fire
Râde inima în mine
Şi înving pe orişicine.

Secu Beatrice

МАКЕДОНЕЦОТ

Јас сум роден романец
Во срце сум македонец
Животот го сакам
И не си го менувам.

Партение Богдан

MACEDONEANUL

Sunt român originar,
Cu suflet de macedonean.
Iubesc viața mea,
Şi nimeni nu mi-o va schimba!

Partenie Bogdan

НАСТАНИ НА МЕСЕЦОТ

►На 31 јануари 2007 претставува една дата на основа за македонските кулинарски радиции зачувани и пренесувани на територијата на Романија, ако се знае националната телевизија дојде во централната канцеларија на Д.М.Р за да реализира една емисија за Македонската кујна.► во периодот 02—06 февруари во филијалите во Олтенија на ДМР се одржа голема манифестација посветена на публицистичкиот капацитет на зоната.►од 09—14 февруари 2007 централното раководство на ДМР одржа серија посети во зоната на Банат во поглкед на согледување на активностите од таа зона и превземање на организаторски мерки.►Во седиштето на ДМР во Букурешт во периодот 16 –18 февруари се одржа манифестацијата Европски перспективи преку призмата на малцинството.►Од 23—25 февруари, во Букурешт се одржа манифестацијата „Младите македонци минато, сегашност и иднина“.

Во продолжение ви ја претставуваме песничката испеана за прв пат директно на македонската национална телевизија во ноември 2007, песна репрезентативна за младата генерација македонци од Романија.

ДЕЦА НА ТРЕТИОТ МИЛЕНИУМ

Детство одговор прими
Сонце е на вратата земна
Радост е голема
Третиот милениум тргна.

Реф: Деца раце подајте
Земјата да ја прегрнете
Рацете ваши
Да спречат несреќи
Деца раце подајте
Земјата да ја прегрнете.

Вашите погледи
Земјата да ја водат
Вербата осветлете ја
Радоста на животот зачувај ја

Реф: Деца раце подајте
Земјата да ја прегрнете
Рацете ваши
Да спречат несреќи
Деца раце подајте
Земјата да ја прегрнете.

Силата ваша е голема
Ко боите што ги носите.
Четири бои и четири страни
Мир во светот донесете.

Реф: Деца раце подајте
Планетата да ја прегрнете
Рацете ваши
Да спречат несреќи
Деца раце подајте
Планетата да ја прегрнете.

Музика и текст : Константина Думитреску

EVENIMENTELE ZILEI

► Data de 31 ianuarie 2007 a reprezentat o dată de referinţă pentru tradiţiile culinare macedonene păstrate şi transmise pe teritoriul României de astăzi, dat fiind faptul că o echipă a televiziunii naţionale a venit la sediul central din Bucureşti al A.M.R. pentru a realiza o emisiune despre “cuina” macedoneană ► În perioada 02-06 februarie în filialele din Oltenia ale A.M.R. a avut loc o amplă acţiune de evaluare a potenţialului publicistic al zonei. ► În perioada 09-14 februarie 2007, conducerea centrală a organizaţiei a făcut o serie de vizite în zona Banatului în vederea evaluarii activităţii filialelor de acolo şi luarea unor măsuri organizatorice. ►La sediul din Bucureşti al A.M.R.în zilele de 16-18 februarie s-a desfăşurat manifestarea “Perspective europene prin prisma calitaţii de minoritar” ►În perioada 23-25 februarie, la Bucureşti s-a desfăşurat acţiunea “Tinerii macedoneni-prezent, trecut, viitor”

Vă prezentă,m în continuare cântecul cântat în primă audiţie la televiziunea naţională macedoneană pe data de 10 noiembrie 2007, cântec reprezentativ pentru tânăra generaţie de macedoneni din România.

COPIII MILENIULUI TREI

Copilărie primeşte răspunsul
E soarele aici la poarta Terrei
E bucurie mare
Mileniul trei a pornit

Ref: Daţi-vă mâinile copii
Să prindeţi Pământul
Ca mâinile voastre
Să oprească dezastre!
Daţi-vă mâinile copii
Să prindeţi Pământul!

Privirile voastre
Să conducă planeta
Să puneţi lumina credinţei
Păstrând bucuria vieţii

Ref: Daţi-vă mâinile copii
Să prindeţi Pământul
Ca mâinile voastre
Să oprească dezastre!
Daţi-vă mâinile copii
Să prindeţi Pământul!

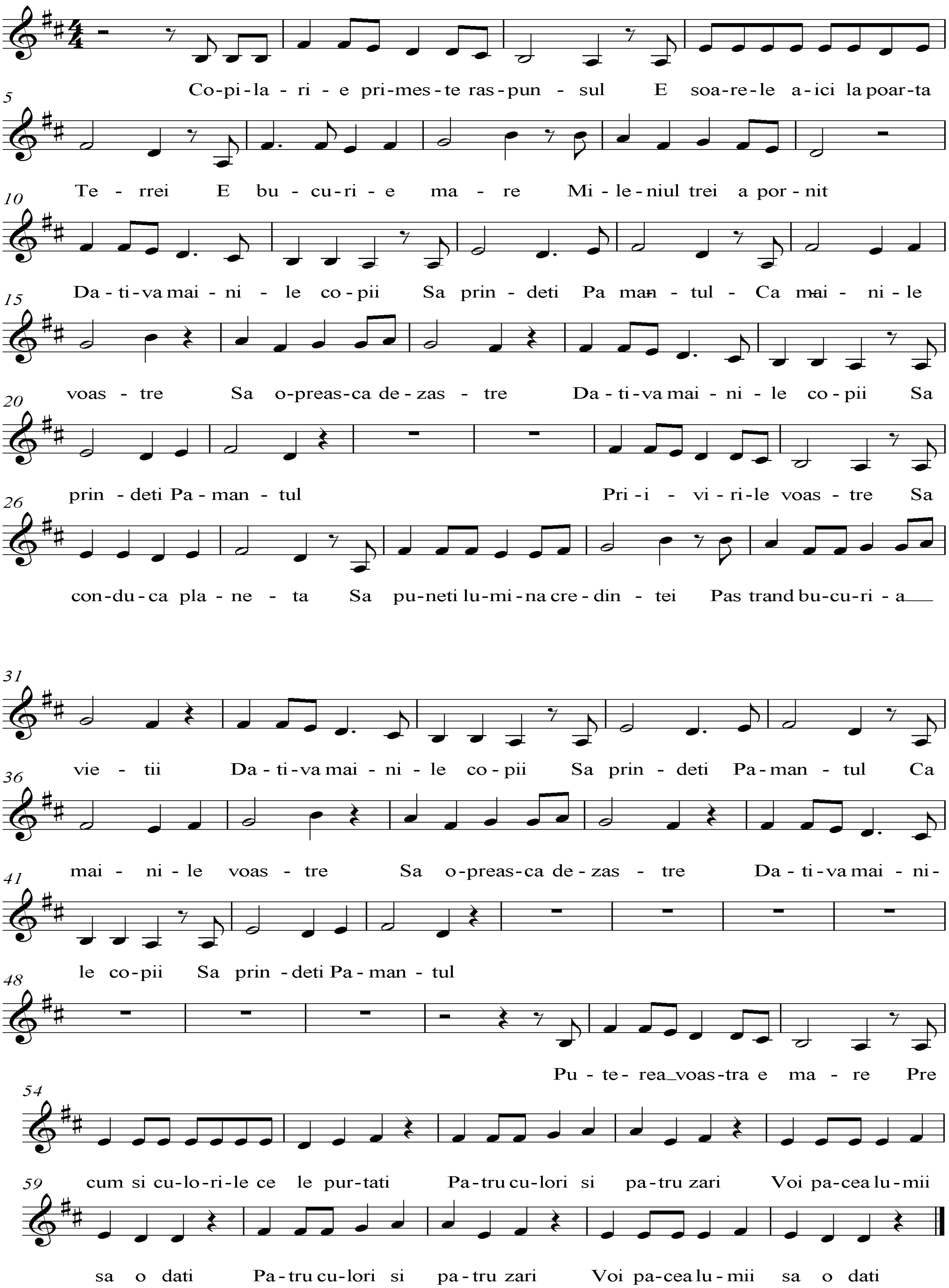
III. Puterea voastră e mare
Precum şi culorile de le purtaţi
Patru culori şi patru zări
Voi lumii pacea să o daţi!

Ref: Daţi-vă mâinile copii
Să prindeţi Pământul
Ca mâinile voastre
Să oprească dezastre!
Daţi-vă mâinile copii
Să prindeţi Pământul!

Muzică şi text : Constantina Dumitrescu

Copiii mileniului trei

Muzica si text : Gina Dumitrescu



2007 **МАРТ** 31 дєн

Д	Н	СТ	ЦУТАР
Ч	1	16	Св. мч-ци Памфил, Порфириј, Валент и др.
П	2	17	Св. вмч. Теодор Тирон; св. Маријамна; - **Акатист;**
С	3	18	Св. Лав еп. Римски; св. Флавијан Исповедник;
Н. 2 од В. П. (Григ.Пал.):Гл. 5; В. Ев. 5; Лит: Ап. Евр.304 и 318; Ев. Мк.7,Јн.36;			
Н	4	19	Св. Ап. Архип, Филимон и Апфиј; ○
П	5	20	Св. Лав еп. Катански; преп. Агатон Римски;
В	6	21	Преп. Тимотеј; св. Евстатиј Антиохиски;
С	7	22	Св. мч-ци во Евгенија; св. Папиј Ераполски;
Ч	8	23	Св. Поликарп еп. Смирнски; св. Горгонија;
П	9	24	**✞ I и II наоѓање на гл. на св. Јован Крстител; - Акатист;**
С	10	25	Св. Тарасиј патр. Цариградски; преп. Пафнутиј;
Н. 3 од В. П. (Крстопоклона): Гл. 6; В. Ев. 6; Лит: Ап. Евр. 311; Ев. Мк. 37;			
Н	11	26	Св. Порфириј еп. во Газа; св. мч. Севастијан; ☽
П	12	27	**✞ Св. мч. Агатангел Битолски;** преп. Прокопиј Декаполит;
В	13	28	Преп. Василиј Исповедник; преп. Касијан Римски;
С	14	1	Преп. мч-ца Евдокија; св. мч-ца Антонина;
Ч	15	2	Св. свмч. Теодот еп. Киринејски; преп. Агатон;
П	16	3	Св. мч-ци Евтропиј, Клеоник, Василиск; **- Акатист;**
С	17	4	Преп. Герасим Јордански; преп. Јаков Посник;
Н. 4 од В. П. (Ј.Лест.):Гл.7; В. Ев. 7; Лит: Ап. Евр.314,Еф.229; Ев. Мк.40,Мт.10;			
Н	18	5	Св. мч. Конон Исавриски; преп. Марко Подвижник; ●
П	19	6	Св. 42 мч-ци Аморејски; преп. Аркадиј Кипарски;
В	20	7	Св. 7 свмч-ци Херсонски; преп. Павле Препрости;
С	21	8	Преп. Теофилакт еп. Никомидиски; (1 бдение);
Ч	22	9	**✞ Св. 40 мч-ци во Севастија - Младенци;**
П	23	10	Св. мч. Кодрат Коринтски; (2 бдение) **- Акатист;**
С	24	11	Св. Софрониј патр. Ерусалимски; св. свмч. Пиониј;
Н. 5 од В. П. (Мар.Ег.):Гл.8; В.Ев. 8; Лит: Ап. Евр.321,Гал.208; Ев. Мк.47,Лк.33;			
Н	25	12	Св. Григориј Двоеслов; св. Симеон Нов Богослов; ☾
П	26	13	Пренос на моштите на св. Никифор Цариградски;
В	27	14	Преп. Бенедикт Нурсиски;
С	28	15	Св. мч-ци Агапиј, Дионисиј, Александар и др.;
Ч	29	16	Св. ап. Аристовул еп. Британски; св. мч. Савин;
П	30	17	**✞ Преп. Алексиј, човек Божји;** св. мч. Марин;
С	31	18	Св. Кирил архиеп. Ерусалимски; **Лазарева сабота;**

MARTIE - MĂRTIŞOR

(31 de zile - ziua are 12 ore, noaptea 12 ore)

1	J	Cuv. Mc. Evdochia; Cuv. Domnina şi Sf. Mc. Antonia; Sf. Marcel şi Antonie
2	V	Sf. Sfinţit Mc. Teodot, Ep. Cirenei; Sf. Mc. Isihie şi Nestor; Cuv. Nicolae Planas
3	S	Sf. Mc. Eutropie, Cleonic şi Vasilisc *(Pomenirea morţilor)*
4	D	Cuv. Gherasim de la Iordan; Sf. Mc. Pavel şi Iuliana; Sf. Daniil, cneaz de Moscova
Duminica a 2-a din Post a Sf. Grigore Palama: Evanghelia Marcu II, 1-12 şi Ioan X, 9-16, glas 5, voscreasna a 5-a		
5	L	Sf. Sfinţit Mc. Conon din Isauria; Sf. Marcu Ascetul; Sf. Mc. Conon grădinarul şi Sf. Muceniţă Iraida
6	M	Sf. 42 Mc. din Amoreea; Sf. Eufrosin
7	M	Sf. Mc. Episcopi din Cherson: Vasilevs, Evghenie, Capiton, Agatodor, Elpidie, Eterie; **Sf. Sfinţit Mc. Efrem, Ep. de Tomis**
8	J	Cuv. Teofilact Mărturisitorul, Ep. Nicomidiei; Cuv. Pavel Mărturisitorul; Cuv. Dometie
9	V	(†) Sf. 40 Mucenici din Sevastia; Sf. Mc. Urpasian
10	S	Sf. Mc. Codrat, Ciprian, Dionisie şi cei împreună cu dânşii; Cuv. Anastasia Patriciana *(Pomenirea morţilor)*
11	D	Sf. Sofronie, Patriarhul Ierusalimului
Duminica a 3-a din Post, a Sfintei Cruci; Evanghelia Marcu VIII, 34, IX, 1, glas 6, voscreasna a 6-a		
12	L	Cuv. Teofan Mărturisitorul; Sf. Grigorie Dialogul; Sf. Simeon Noul Teolog
13	M	Aducerea moaştelor Sf. Nichifor, Patriarhul C-polului
14	M	Cuv. Benedict; Sf. Mc. Alexandru preotul
15	J	Sf. Mc. Agapie, Plisie, Timolau şi cei împreună cu dânşii
16	V	Sf. Mc. Sabin Egipteanul, Papa, Roman şi Anin
17	S	Cuv. Alexie, omul lui Dumnezeu; Sf. Mc. Marin *(Pomenirea morţilor)*
18	D	Sf. Chiril Patriarhul Ierusalimului; Sf. Mc. Trofim şi Evcarpie
Duminica a 4-a din Post a Sfântului Ioan Scărarul; Evanghelia Marcu IX, 17-32 şi Matei IV, 25-V, 1 glas 7, voscreasna a 7-a		
19	L	Sf. Mc. Hrisant; Sf. Mc. Daria şi Ilaria
20	M	Cuv. Mc. ucişi în Mânăstirea Sf. Sava cel Sfinţit; Cuv. Nichita Mărturisitorul
21	M	Cuv. Iacob, Ep. şi Mărturisitorul, Sf. Toma şi Serapion
22	J	Sf. Cuv. Mc. Vasile, preotul din Ancira; Sf. Drosida
23	V	Cuv. Mc. Nicon şi cei 199 ucenici ai lui
24	S	*Înainteprăznuirea Buneivestiri*. Cuv. Zaharia; Sf. Artemon Episcopul *(Pomenirea morţilor)*
25	D	**(†) Bunavestire**
Duminica a 5-a din Post a Sfintei Maria Egipteanca; Evanghelia Luca VII, 36-50, glas 8, voscreasna a 8-a *(Dezlegare la peşte)*		
26	L	Soborul Sf. Arhanghel Gavriil; **Sf. Mc. Montanus preotul şi soţia sa Maxima**
27	M	Sf. Mc. Matroana din Tesalonic; Sf. Prooroc Anania; Sf. Mc. Filit şi Lidia
28	M	Cuv. Ilarion cel nou şi Cuviosul Ştefan, făcătorul de minuni
29	J	Cuv. Mc. Marcu, Ep. Aretuselor; Sf. Mc. Chiril diaconul
30	V	Cuv. Ioan Scărarul; Sf. Prooroc Ioad; Sf. Evula, mama Sf. Pantelimon
31	S	Sf. Sfinţit Mc. Ipatie, Ep. Gangrei; Sf. Acachie Mărturisitorul, Ep. Melitinei; Sf. Mc. Veniamin diaconul *(Pomenirea morţilor - Sâmbăta lui Lazăr)*

КРШТЕНИЕ ГОСПОДОВО – БОГОЈАВЛЕНИЕ

Кога наполнил 30 години, Спасителот Исус Христос почнал да проповеда, откако бил крштеван во водите на реката Јордан, синот на Захарија. Кога Господ отишол во Јордан за да биде крштеван, Јован го запознал со Духот и Му рекол: „Јас имам потреба да се крштевам од Тебе и Ти доаѓаш кај мене“. Јован почнал да крштева со вода, откако го слушна гласот божји, велејќи: „Доаѓа по мене, Тој кој што е поголем од мене, Кому не сум достоен, да му ги одврзам ниту ремените од Неговите обувки. Затоа што јас ве крштевав со вода, а пак Тој ќе ве крштева со Светиот Дух.“ По Неговото крштение, Господ излезе одеднаш од водата, Тој безгрешниот и преку светлина во вид на гром, Господовиот Дух тогаш навестен преку еден гулаб кое било појавувањето на Светиот Дух. Тогаш се слушна од Небото: „Овој е синот Мој љубен, кон Кого бев благосклон“.

Луѓето од времето кога се се случи, пред два милениуми, знаеја од Светите Писма и од зборовите на пророците дека се наближува времето на доаѓањето на свет на Спасителот Исус Христос.

Во тоа време, слушајќи го Господовиот збор, во Светата Земја, се појавил Јован Крстител, синот на Захарие и Елизабета кои доаѓајќи на територијата на Јордан, проповедаше крштение на покајание, за простување на гревовите. Тие што ќе го виделе се

BOTEZUL DOMNULUI - DUMNEZEIASCĂ ARĂTARE

Când a împlinit 30 de ani, Mântuitorul Iisus Hristos a început să propovăduiască, dupa ce a primit botezul în apa Iordanului de la Ioan, fiul lui Zaharia. Când Domnul s-a dus la Iordan pentru a primi botezul, Ioan l-a cunoscut cu Duhul şi I-a zis: "Eu am trebuinţă să mă botez de la Tine şi Tu vii la mine". Ioan începuse să boteze cu apă, după ce auzise cuvântul lui Dumnezeu, spunând: "Vine după mine, Cel mai tare decât mine, Căruia nu sunt vrednic să-l dezleg curelele încălţămintelor Lui. Că eu v-am botezat cu apă, iar Acela vă va boteza cu Duhul Sfânt". După Botezul său, Domnul a ieşit îndată din apă, El fiind fără păcat şi, printr-o lumină în chip de fulger, Duhul lui Dumnezeu a fost vestit atunci cu un porumbel, care era arătarea Duhului Sfânt. Atunci s-a auzit din Cer: "Acesta este fiul Meu cel iubit, întru Care am binevoit".

Oamenii din timpurile când totul s-a întâmplat, cu două milenii în urmă, ştiau din Cărţile Sfinte şi din cuvintele proorocilor că se apropia împlinirea venirii în lume a Lui Hristos Mântuitorul.

În acea vreme, ascultând cuvîntul lui Dumnezeu, în Ţara Sfântă, s-a arătat Ioan Botezatorul, fiul lui Zaharia şi al Elisabetei care venind în părţile Iordanului, propovăduia botezul pocăinţei, întru iertarea păcatelor. Cei ce-l vedeau se întrebau: “Nu cumva el

прашувале: „Не случајно тој е Хростос?“. Но Свети Јован им посведочил: „Јас ве крштевам со вода, а по мене доаѓа тој кој ќе ве крштева со Светиот Дух и со оган“

Следниот ден Исус дојде кај Јован и доближувајќи се го замолил да го крштева во реката Јордан. Јован го запрел велејќи му: „Јас треба да бидам крштеван од тебе, а Ти доаѓаш кај мене?“. Исус му одговорил: „Сега останува така, затоа што нам ни следува да ја задоволиме правдината.“ И симнувајќи се тие во водата Јован Го крштевал Исус. А пак кога Исус излегувал од водата, одеднаш небото се отвори и Духот Господов се симна од небото како гулаб, доѓајќи кон Него. Тогаш се слушна од Небото: „Овој е синот Мој љубен, кон Кого бев благосклон“.

На Исус не му требаше ова , како еден Кој е пречист, роден од Пречистата и Пресветата Девица, Тој самиот претставувајќи извор на чистина и светост. Но дошол кај водите за да ги исчисти нив, дојде да Се крштева за да ни ја подготви бањата на светото Крштение. Дојде кај Јован, за да овој биде за него нелажливиот сведок, гледајќи го Светиот Дух како се симнува врз Тој кој Го крштева го слушнал гласот на Таткото.

Православните Христијани го слават Крштение Господово или Водици, секоја година во јануари. Празникот на Кршетние Господово уште е наречен и „Епифание“, кое значи „Појавување“. На овој ден во името на Господ се појавило, Светото Тројство. Таткото проговори од небеста, Синот беше во водата и се крштеваше, а пак Светиот Дух се симна врз Него.

На овој ден се врши и големото осветување на водите – АЈАСМО. Свештеникот доаѓа со верниците, му се молат на Бога да го испрати Светиот Дух и да ја освети таа вода, како што ја освети водата на реката Јордан на денот кога секрштевал Господ Наш Исус Христос.

Оваа вода имајќи го дарот и моќта господова на Светиот Дух, многу пати направи многу чуда, заздравувајчи болни, зараснувајќи рани, бранејќи од лошо, несреќи и опасности. Се употребува на пример : на крштевката на децата, во молитвата за главоболка, на благословувањето на почетокот на сеидбата, на осветувањето на крстот и тројството, камбаната, на црковните садови и облеки на Осветувањето на Црквите и на антимисите, на Светото миро и на друѓи работои.

Овој ден сите да празнуваме, пеејќи: „Во Јордан Крштевајќи се, Ти Господе, поклонението на Тројството се појави, гласот на таткото Тебе ти посведочи, Сину Сакан Тебе Те именувам и Духот, во лик на гулаб, ја овистини силата на Зборот. Тој кој Се покажа, Господе Христа, и светот го осветли, Слава Тебе“

Господ Наш Исус Христос, по Неговот враќање од Египет, живеел во Галилеја, во Неговата тврдина, Назарет, каде што порасанал, искажувајќи ја пред народот Господската сила и разбирање, до триесет годишна возраст, затоа што не бил толериран од некои од јудеите, до пред триесеттата година, да има својство на даскал или свештеник. Токму затоа ниту Господ Христос се до овие години не Го започнал проповедањето, и ниту не Се покажувал дека е Синот Господов и големиот Архиереј, Кој ги поминал небата додека не се навршил бројот на Неговите години.

este Hristosul?”. Dar Sfântul Ioan le mărturisea: “Eu vă botez cu apă, dar după mine vine Cel ce vă va boteza cu Duhul Sfânt şi cu foc”

A doua zi Iisus a venit la Ioan şi apropiindu-se, i-a cerut să-L boteze în râul Iordan. Ioan l-a oprit spunându-i: “Eu am trebuinţă să fiu botezat de tine, şi Tu vii la mine? Iisus i-a răspuns: „Lasă acum ca aşa se cuvine nouă să împlinim toată dreptatea”. Şi coborând ei în apă Ioan L-a botezat pe Iisus. Iar pe când ieşea Iisus din apă, îndată cerurile s-au deschis şi Duhul lui Dumnezeu, S-a văzut pogorându-se ca un porumbel, venind spre El. Şi din ceruri s-a auzit un glas zicând: ”Acesta este Fiul Meu Cel Iubit intru Care am binevoit”.

Lui Iisus nu-I trebuia aceasta, ca unul Care era preacurat, fiind născut din Preacurata şi Preasfânta Fecioară, El Însuşi fiind izvorul a toată curăţia şi sfinţenia. Dar a venit la ape ca să curăţească firea lor ; a venit să Se boteze ca să ne pregătească baia sfîntului Botez. A venit la Ioan, pentru ca acesta să fie pentru dînsul martor nemincinos, văzând pe Duhul Sfânt pogorându-Se peste Cel pe Care-L boteza şi auzind glasul Tatălui de sus.

Creştinii ortodocşi sărbătoresc Botezul Domnului sau Boboteaza, în fiecare an în ianuarie. Sărbătoarea Botezului Domnului se mai numeşte şi *„Epifanie”*, care înseamnă *”Arătare”*. În această zi s-a arătat în lume Dumnezeu, Sfânta Treime. Tatăl a grăit din ceruri, Fiul era în apă şi se boteza, iar Duhul Sfânt a pogorât asupra Lui.

În această zi se face şi Sfinţirea cea mare a apei - AGHIASMA MARE. Preotul venind cu credincioşii, se roagă lui Dumnezeu să trimită pe Duhul Său Cel Sfânt şi să sfinţească apa aceea, precum a sfinţit apa Iordanului în ziua când s-a botezat Domnul Nostru Iisus Hristos.

Apa aceasta, având într-însa darul şi puterea dumnezeiască a Sfântului Duh, a făcut adesea multe minuni, însănătoşind bolnavi, tămăduind răni, apărând de rele, de necazuri şi de primejdii. Se întrebuinţează, de pildă: la botezul copiilor, la rugăciunea pentru durerea de cap, la binecuvântarea începerii semănăturilor, la Sfinţirea crucii şi a troiţei, a clopotului, a vaselor şi veşmintelor bisericeşti, la Sfinţirea bisericii şi a antimiselor, a Sfântului Mir şi a altora.

În această zi, cu toţii să prăznuim, cântând: “În Iordan botezându-Te, Tu Doamne, închinarea Treimii s-a arătat, că glasul părintelui a mărturisit Ţie, Fiu iubit pe Tine numindu-Te şi Duhul, în chip de porumbel, a adeverit întărirea Cuvântului. Cel ce Te-ai arătat, Hristoase Dumnezeule, şi lumea ai luminat, mărire Ţie”

Domnul nostru Iisus Hristos, după întoarcerea Sa din Egipt, vieţuia în Galileea, în cetatea Sa, Nazaret, unde crescuse, tăinuindu-şi înaintea oamenilor puterea şi înţelepciunea dumnezeirii Sale, până la vârsta de treizeci de ani, pentru că nu era îngăduit cuiva dintre iudei, mai înainte de 30 de ani, să aibă rînduială de dascăl sau de preot. Pentru aceasta nici Domnul Hristos pînă la aceşti ani nu a început propovăduirile Sale, nici nu Se arăta că este Fiul lui Dumnezeu şi Arhiereul cel mare, Care a străbătut cerurile pînă ce s-a împlinit numărul anilor Lui.

El vieţuia în Nazaret, cu Preacurata Sa Maică şi cu Iosif, părutul Său tată, care era lucrător de lemn şi cu care lucra împreună. După moartea lui Iosif, singur

Тој живеел во Назарет, со Неговата Пресвета Мајка и со Јосиф, кој се чинело дека му е татко, кој бил дрводелец и со кој работел заедно. По смртта на Јосиф, Господ сам ја вршел целата рачна работа, заработувајќи преку пот, храна за Него и за Возљубената Негова Мајка, за да не научи нас да не мрзелуваме и ниту да го јадеме лебот напразно.

Потоа кога се навршиле 30 - те години и доаѓајќи времето на неговото Господско појавување – како што се вели во Евангелието – за да се појави во Израел: Беше Господовиот збор кон Јован, синот на Захарие, во пустината, пракајќи го него да Го крштева со вода. Значи доби знак преку кој ќе може да го познае Месијата, Тој кој дојде на земјата, како што Крстителот сам кажува во своето благовештени, велејќи: Тој кој ме испрати да крштевам со вода, Тој ми кажа: „Над Кого ќе го видиш Духот симнувајќи се и останувајќи кај Него, Тој е крстителот со Светиот Дух“.

Го послушал зборот Господов, дошол на краевите на Јордан, проповедајќи го крштението на покајание, за простување на гревовите. Затоа што тој беше оној за кого спомна Исаија: Гласот на тој кој ќе проговори во пустината, подгответе го патот Божји, прави направете ги неговите патеки. Доаѓале кај него сите локалници од Јудеја и Ерусалим, и се крштевале сите кај него во реката Јордан, сведочејќи за нивните гревови. Тогаш дојде и Исус од Галилеја во Јордан, за да биде крштеван од Јован. Тој дојде во тоа време, кога Јован веќе му беше навестил на народот за Неговото доаѓање велејќи им: По мене доаѓа Тој кој е поголем од мене, Кому не сум достоен да му ги одврзам ниту ремените од Неговите обувки. Значи, ве крштевав вас со вода, а пак Тој ќе ве крштева со Светиот Дух.

По овие зборови дошол Исус да се крштева, иако не му било потребно тоа, затоа што еден Кој е пречист, роден од Пресветата и Пречистата Девица, Тој самиот претставувајќи извор на целата чистина и светост.

Сепак Тој кој ги зема врз себе гревовите на сите, дошол на реката за да ги освети водите со Крштевањето. Дошол да ги исчисти нивните души, дојде да се Крштева за да ни ја подготви бањата на Светото Крштение. Дојде кај Јован, за да овој биде за него нелажливиот сведок, гледајќи го Светиот Дух како се симнува врз Тој кој Го крштева го слушнал гласот на Таткото.

Јован се срамел од Него, велејќи: Јас треба да бидам крштеван од тебе, а Ти доаѓаш кај мене. Затоа што Јован со Духот Го познал Него, затоа што пред 30 години скокал од радост во утробата на неговата мајка, значи имал потреба од Неговото крштение, затоа што тој кој бил во гревот на непослушноста, гревот донесен од Адам на целиот народ.

А Господ рекол: Остави така затоа што така е редот да се задоволи правдината. Преку праведност овде Свети Јован Златоуст ги разбира Божјите заповеди, како што и кажал:„Во време што се што заповедува законот сме извршиле и единствено ова остана, да Се крштевам, следува да Го сторам и тоа“. А пак крштението на Јован беше Божја заповед, како што тој вели: Тој кој ме испрати да крштевам со вода, Тој ми рече.

Значи, кој го испратил? Ќе покажам дека беше токму Господ, како што се вели во писмото: „Беше зборот Господов кон Јован“. Значи Исус навршувајќи

Domnul făcea acel lucru de mînă, cîştigînd prin osteneală, hrana pentru El şi pentru prea iubita Sa maică, ca să ne învețe pe noi a nu ne lenevi şi nici a mînca pîinea în zadar.

Apoi, împlinindu-se cei 30 de ani şi venind vremea dumnezeieştii Lui arătări - precum zice Evanghelia -, ca să se arate lui Israel : A fost cuvîntul lui Dumnezeu către Ioan, fiul lui Zaharia, în pustie, trimițîndu-l pe el ca să-L boteze cu apă. Deci, i-a pus un semn încredințat după care putea să cunoască pe Mesia, Cel care a venit în lume, precum singur Botezătorul întru a sa bună vestire spune, zicînd: Cel ce m-a trimis să botez cu apă, Acela mi-a zis: "Deasupra Căruia vei vedea Duhul pogorîndu-se şi rămînînd peste El, Acela este cel ce botează cu Duh Sfînt".

Deci, ascultînd Ioan cuvîntul lui Dumnezeu, a venit în părțile Iordanului, propovăduind botezul pocăinței, întru iertarea păcatelor. Pentru că el era acela de care mai înainte a zis Isaia: Glasul celui ce strigă în pustie, gătiți calea Domnului, drepte faceți cărările Lui. Deci, venea la dînsul toată latura Iudeei şi a Ierusalimului, şi se botezau toți de la dînsul, în rîul Iordanului, mărturisîndu-şi păcatele. Atunci a venit şi Iisus din Galileea la Iordan, ca să fie botezat de Ioan. El a venit într-acea vreme, după ce Ioan spusese mai înainte poporului despre El, zicînd : Vine în urma mea Cel mai tare decît mine, Căruia nu sînt vrednic să-I dezleg curelele încălțămintelor Lui. Deci, eu v-am botezat pe voi cu apă, iar Acela vă va boteza cu Duhul Sfînt.

După aceste cuvinte, a venit Iisus ca să Se boteze, cu toate că nu-I trebuia aceasta, ca unul Care era preacurat, fiind născut din Preacurata şi Preasfînta Fecioară, El Însuşi fiind izvorul a toată curăția şi sfințenia.

Însă Cel ce a luat asupra Sa păcatele a toată lumea a venit la rîu ca să sfințească apele cu Botezul. A venit la ape ca să curățească firea lor; a venit să Se boteze ca să ne pregătească baia sfîntului Botez. A venit la Ioan, pentru ca acesta să fie pentru dînsul martor nemincinos, văzînd pe Duhul Sfînt pogorîndu-Se peste Cel pe Care-L boteza şi auzind glasul Tatălui de

30 години, Се крштевал затоа што човекот на оваа возраст се поклонува со леснотија кон гревот.

Така говореа Свети Јован Златоуст и Теофилакт, како најраната детска возраст има многу незнаење и немирност, втората возраст, во младоста, се пали на телесните задоволства, а пак возраста триесет годишна, на совршениот маж, на златната љубов, на големото расфрлање, на лутината, на страста и на сите гревови.

Токму затоа Господ Христос чекал за крштевање до оваа возраст, за да се исполни законот со сите возрасти, да ја освети нашата судбина и да ни даде сила, да ги победиме страдањата и да ги избегнеме смртните гревови. По Неговото Крштение, Господ веднаш излегол од водата, не забавил, како што кажува Свети Јован Крстител, секој кој ќе се крштева кај него, го потонувал во вода до глава и ги држел така додека не му се исповедале од сите гревови и дури потоа ги потонувал преку главата и ги оставал да излезат од вода, затоа Светото Евангелие вели излезењ веднаш од водата. Излегувајќи Господ од реката, Му се отворило небото, блеснувајќи одозгора светлина во лик на гром, а пак Духот Божји Се спушти кон Господ, Тој кој Се крштеваше, покажувајќи се во лик на гулаб.

Како што во деновите на Ное го навестил намалувањето на Водите, исто така гулабот го навестил давењето на гревот.

Светиот Дух се појавил како гулаб, затоа што таа птица е чиста, кротка, ги љуби луѓето, без лошотија и не седи во нечисти места. Исто така и Светиот Дух е извор на чистина, на љубов кон луѓето, учителот на мирноста, предвесник на доброто и бега од тој кој се валка во тињата на гревот, без да се покае.

Симнувајќи се Светиот Дух како гулаб кон Господ наш Исус Христос, се слушна еден глас од небото, велејќи: Овој е синот Мој љубен, кон Кого бев благосклон. Значи нему му следува големината и владеењето во вечни векови.

Во јануари првиот ден по Водици, верниците Христијани празнуваат „Собор на Свети Јован Крстител". Во православната традиција, како што може да се забележи во православниот клендар, по секој Императорски празник, следниот ден се празнува

sus.

Ioan se sfia de El, zicînd: Eu am trebuinţă să mă botez de Tine şi Tu vii la mine. Căci Ioan cu duhul L-a cunoscut pe El; pentru că mai înainte cu 30 de ani a săltat de bucurie în pîntecele maicii sale; deci, avea trebuinţă de botezul Lui, ca cel ce era în păcatul neascultării, cel adus de Adam asupra a tot neamul omenesc.

Iar Domnul a zis: Lasă acum, că aşa se cade a împlini toată dreptatea. Prin dreptate înţelege aici Sfîntul Ioan Gură de Aur poruncile lui Dumnezeu; ca şi cum ar fi zis: "De vreme ce toate câte le porunceşte legea le-am săvîrşit şi singură aceasta a rămas, adică să Mă botez; deci, Mi Se cade să o săvîrşesc şi pe aceasta". Iar botezul lui Ioan era porunca lui Dumnezeu, precum el zice: Cel ce m-a trimis ca să botez cu apă, Acela mi-a zis.

Deci, cine l-a trimis? Arătat este că a fost Însuşi Dumnezeu, cum zice însăşi Scriptura: "A fost cuvîntul lui Dumnezeu către Ioan". Deci, Iisus, fiind în vîrstă de 30 de ani, S-a botezat pentru că omul de la această vîrstă se pleacă cu înlesnire către tot păcatul.

Aşa grăiau Ioan Gură de Aur şi Teofilact, cum că cea dintîi vîrstă a copilăriei are multă neştiinţă şi zburdălnicie, a doua vîrstă, a tinereţilor, se aprinde de poftă trupească, iar vîrsta de 30 de ani, a bărbatului desăvîrşit, este a iubirii de aur, a măririi deşarte, a iuţimii, a mîniei şi a tuturor păcatelor.

Pentru aceasta Hristos Domnul a aşteptat botezul pînă la această vîrstă, ca să împlinească legea cu toate vîrstele, să sfinţească firea noastră şi să ne dea putere, ca să biruim patimile şi să ne ferim de păcatele cele de moarte. După Botezul Său, Domnul a ieşit îndată din apă, adică n-a zăbovit; căci se povesteşte că Sfîntul Ioan Botezătorul, pe fiecare om care se boteza de dînsul, îl afunda pînă la cap şi-l ţinea astfel pînă ce-şi mărturisea toate păcatele sale şi numai după aceea îi afunda şi capul şi îl lăsa să iasă din apă; pentru aceasta, zice Evanghelia, că a ieşit îndată din apă. Ieşind Domnul din rîu, I s-au deschis cerurile, strălucind de sus o lumină în chip de fulger, iar Duhul lui Dumnezeu S-a pogorît spre Domnul, Cel ce S-a botezat, arătîndu-Se în chip de porumbel.

Întocmai cum în zilele lui Noe, porumbiţa a vestit micşorarea apelor, tot asemenea şi încetarea înecării păcatului a însemnat-o porumbelul.

Duhul Sfînt s-a arătat în chip de porumbel, pentru că acea pasăre este curată, blîndă, iubitoare de oameni, fără de răutate şi nu stă în locuri necurate. Tot asemenea şi Duhul Sfînt este izvorul curăţiei, noianul iubirii de oameni, învăţătorul blîndeţii, rînduitorul binelui şi fuge de la cel care se tăvăleşte în tina cea necurată a păcatului, fără de pocăinţă.

Pogorîndu-Se Duhul Sfînt ca un porumbel spre Domnul nostru Iisus Hristos, s-a auzit un glas din cer, zicînd: Acesta este Fiul Meu cel iubit, întru Care am binevoit. Aceluia deci, se cuvine mărirea şi stăpînirea, în vecii vecilor.

În ianuarie, în prima zi după Bobotează, credincioşii creştin-ortodocşi prăznuiesc „Soborul sfântului Ioan Botezătorul". Este în tradiţia eclezială ortodoxă, aşa cum vedem în calendarul ortodox, că după un Praznic Împărătesc, a doua zi să se serbeze şi

светецот кој историски учествува во настанот. На тој начин го славиме и Свети Јован Крстител.

Православниот христијански календар уште го празнува и зачнувањето на Свети Јован Крстител. Ова Господово зачнување ја благовестил Архистратегот Гаврил кон пророкот Захарие, велејќи му: „Слушај, беше твојата молитва“. Така што од него најпрво се дозна за господското и девственото раѓање на Пречистата Богородица, за чудото на староста и неплодноста на Елисабета.

Кога Господ и Бог наш, Син Еднороден и Збор на Таткото, се подготвуваше да се спушти од небеста за да биде зачнат во девствен лик во прегратката на Пречистата Света Богородица, посака да се осили и да се раскажува за ова Чудо помеѓу Чудата преку една која ќе му биде ближна нему. Исто така, за да со се Јован Крстителот биде претходникот на Христос, шест месеци пред Архангел Гаврил да и се појави на Мајката Божја, и на крајот му се појавува на големиот Пророк Захарие, во моментот кога влегувал во Божјиот Храм за да поткади и да се моли за народот. Кога го видел, Захарие останал изненаден и уплашен, а пак ангелот го смирил велејќи му: „Не плаши се Захарие, твоите молитви беа слушнати, и твојата сопруга Елисабета ќе ти подари син кој ќе го крштеваш Јован. Ќе имаш многу среќа и радости, и многумина ќе се радуваат за неговото рождение. Затоа што тој ќе биде голем пред Господа, и ќе се наполни со Светиот Дух уште од градата на својата мајка.“

Но Захарие беше стар, исто и неговата жена. Затоа тој се двоумел во еден момент на зборовите кажани од Ангелот, како што каде што Господ сака, човековата судбина победува. Затоа Гаврил му даде до знаење – за неговата неверба, но и да научи да се служи со неговиот глас само да го величи Господ, тој ќе остане нем до раѓањето на неговото чедо.

Исто така православниот христијански календар уште го слави и Отсекувањето на Главата на Свети Јован Крстител, претходник и Крстител на Бога. Свети Јован, Предвесникот и Крстителот Господов, бил осигуран од самиот Господ Христос дека тој е најголем меѓу луѓето родени од жена и најголем меѓу Пророците. Уште кога се наоѓал во утробата на неговата мајка, тој треперел од радост кога се наоѓал до Месијата кој го носела во нејзе Пресвета Богородица. Кога созреал „Тој“ за кого светот немал вредност се повлекол во пустината, покриен со наметка од камилско влакно и стегнат со кожен ремен, тоа означувајќи контролирање на сите телесни задоволства. Пронаоѓајќи ја состојбата на хармоничност на нашето битие за да можеме да му се посветиме само на Бога, како еден нов Адам, тој се хранел со зелен косач и див мед, и го одржувал во контемплација неговиот ум невознемирен од грижите на овој свет. Во 15 година во владеењето на Тибериу Цезар (29 година), Јован кога слушнал за Зборот Божји во пустината, отишол во регионот на Јордан, за да да го претскаже покајанието пред мнозината луѓе кои идеа доаѓале кај него, привлечени од неговиот ангелски живот. Тој ги крштевал во водите на Јордан во знак на прочистување на нивните гревови, и за да ги подготви го примаат Спасителот, тој ги упатувал да направт дела вредни за покаение, отколку да се фалат дека се чеда на Авраам.

Свети Јован медитирал непрестанато на Господовиот Збор и се останато на светов го сметал

sfinţii care au luat cumva parte istoric la aceasta. Astfel îl serbăm şi pe Sfântul Ioan Botezătorul.

Calendarul creştin ortodox mai prăznuieşte şi zămislirea sfântului Ioan Botezătorul. Această dumnezeiască zămislire a binevestit-o dumnezeiescul Arhistrateg Gavriil către proorocul şi sfinţitul Zaharia, zicându-i: "Ascultată a fost rugăciunea ta". Aşa că din aceasta s-a cunoscut mai înainte dumnezeiască şi feciorească naştere a Preacuratei Născătoarei de Dumnezeu, adică pentru minunea, şi a bătrâneţilor şi a sterpiciunii Elisabetei.

Când Domnul şi Dumnezeul nostru, unic Fiu şi Cuvânt al Tatălui, se pregătea să se pogoare din înaltul Cerului pentru a fi zămislit în chip feciorelnic în sânul Preacuratei Sfinte Maica Domnului, voi să întărească şi să vestească această Minune între Minuni printr-una care să îi semene fără a fi precum el. De asemenea, pentru că întru toate Sfântul Ioan Botezătorul să fie înaintemergătorul lui Hristos, cu şase luni înainte ca Arhanghelul Gavriil să se arate Maicii Domnului, acesta din urmă se arătă Marelui Prooroc Zaharia, în momentul în care intra în templul Domnului ca să tămâieze şi să se roage pentru popor. Văzându-l, Zaharia fu cuprins de spaimă, dar Îngerul îl linişti spunându-i : "Nu-ţi fie teamă, Zaharie, rugile tale au fost ascultate, şi femeia ta Elisabeta îţi va dărui un fiu pe care îl vei numi Ioan. Vei avea multă bucurie şi veselie, şi mulţi se vor bucura de naşterea lui. Căci el va fi mare în faţa Domnului, şi se va umple de Duhul Sfânt încă din sânul mamei sale".

Dar Zaharia era bătrân, şi la fel şi femeia lui. De aceea el se îndoi pentru o clipă de adevărul cuvintelor Îngerului

за незанемарливо пред почитувањето на Господовите Закони, претставени во неговиот живот. За тоа не се плашел да му упати остри критики на Ирод Антипа, тетрархот на Галилеја, бесрамен и расфрлен човек, кој спротивно на Законот, се оженил со Иродиада, сопруга на неговиот брат Филип уште кога тој бил жив и имал една ќерка со нејзе, Саломеа. Станувајќи посредник на сознанието на рибарот, Пророкот му зборувал во името Господово:„Не смееш да ја имаш за сопруга сопругата на твојот брат". Затоа Иродијана имала во себе омраза кон Јован и сакала да го погуби, сепак била спречена од Ирод кој го заштитувал, како свет и чесен маж, но особено од народот кој го сметал како Божји пратеник. На крај злобната Иродијана ја постигна својата цел и направи да Пророкот биде однесен во затворот од Макеронте. Кога се славел роденденот на кралот, близу Велигден, тој ги поканил сите значајни личности на кралството на голема гозба, за сето тоа време сите јаделе во изобилие и се пијанечеле. Саломеа танцувала на масите, и таа привлекла многу симпатија кај нејзиниот татко кој и понудил дури половина од неговот кралство за успешниот танц таа вечер. На совет на нејзината мајка, младата нарачала веднаш да и биде донесена на плато главата на Свети Јован Крстител. Кралот се почуствувал збунет, но поради неговото ветување, и за да не си ја изгуби честа пред поканетите, одлучил да го погуби Чесниот. Наредбата била извршена на самото место, еден војник му ја отсекува главата на Свети Јован

cum că acolo unde Dumnezeu voieşte, rânduiala firii se biruieşte. De aceea Gavriil îl înştiinţă că - pentru necredinţa lui, dar şi ca să înveţe să se folosească de graiul său numai pentru a-l preamări pe Domnul -, el va rămâne în muţenie până ce se va naşte pruncul.

Deasemenea calendarul creştin ortodox mai prăznuieşte şi tăierea cinstitului cap al cinstitului slăvitului Prooroc înainte-mergător şi Botezător Ioan. Sfântul Ioan, Înaintemergătorul şi Botezătorul Domnului a primit de la însuşi Domnul Hristos mărturia că el era cel mai mare dintre toţi oamenii născuţi din femeie şi cel dintâi între Profeţi. Pe când încă se afla în pântecele mamei sale, el a tresărit de bucurie în preajma lui Mesia pe care îl purta în ea Prea Sfânta Maică a Domnului. La maturitate, el, "de care lumea nu era vrednică", se retrase în pustiu, acoperit cu o haină din păr de cămilă şi încins cu o curea de piele, aceasta semnificând stăpânirea tuturor pornirilor trupeşti. Regăsind, ca un nou Adam, starea de armonie a firii noastre create pentru a se dedica numai lui Dumnezeu, el se hrănea cu cosaşi şi cu miere sălbatică, şi îşi ţinea în contemplare mintea netulburată de grijile acestei lumi. În anul 15 al domniei lui Tiberiu Cezar (anul 29), Ioan, când a auzit Cuvântul lui Dumnezeu în pustie, se duse în regiunea Iordanului, pentru a predica pocăinţă către mulţimile care veneau la el, atrase de viaţa sa îngerească. El îi boteza în apele Iordanului în semn de curăţire de păcatele lor, şi pentru a-i pregăti să îl primească pe Mântuitorul, el îi îndruma să facă mai curând roade vrednice de pocăinţă, decât să se laude că sunt fiii lui Avraam.

Sfântul Ioan medita fără încetare la Cuvântul lui Dumnezeu şi le considera pe toate ale acestei lumi ca nesemnificative în faţa respectării Legii dumnezeieşti, a cărei desăvârşită întruchipare era viaţa sa. De aceea nu se temea să adreseze reproşuri aspre lui Irod Antipa, tetrarhul Galileii, om lipsit de ruşine şi dezmăţat care, contrar Legii, se căsătorise cu Irodiada, soţia fratelui său Filip pe când acesta din urmă era încă în viaţă şi avusese cu ea o fată, Salomeea. Făcându-se mijlocitorul conştiinţei înveterate a pescarului, Profetul îi vorbea în numele lui Dumnezeu : "Nu îţi este îngăduit să ai ca soţie pe femeia fratelui tau". De aceea Irodiana nutrea în ea o ranchiună puternică împotriva lui Ioan şi voia să îl omoare ; era însă împiedicată de Irod care îl proteja, ca bărbat drept şi sfânt, dar mai ales pentru că se temea de poporul pe care îl cinstea ca pe un trimis al lui Dumnezeu. În cele din urmă Irodiada cea perfida îşi atinse scopul şi făcu astfel încât Profetul să fie dus la închisoare în fortăreaţa din Macheronte. Când fu aniversarea zilei de naştere a regelui, în apropierea Paştilor, acesta invită pe notabilii regatului său la un mare ospăţ, în timpul căruia toţi se dedară îmbuibării şi beţiei. Salomeea dansa cu voluptate în faţa mesenilor acestui banchet al slavei deşarte, şi ea plăcu privirii desfrânate a tatalui său care îi jură să îi dea ca recompensa orice i-ar cere, chiar de-ar fi jumătate din regatul sau. La sfatul mamei sale, tânăra ceru să îi fie adus imediat pe un platou capul lui Ioan Botezatorul. Regele se simţi încurcat, dar din cauza jurământului său, şi pentru a nu-şi pierde onoarea în faţa invitaţilor, se decise să îl omoare pe Cel Drept. Sentiţa fu pe loc executată, un soldat îi tăie capul Sfântului Ioan în închisoare şi îl aduse imediat, încă sângerând, pe un

Asociația Macedonenilor din România

A.M.R. - Д.М.Р.

Друштвото на Македонците од Романија

Asociaţia Macedonenilor din România
Друштвото на Македонците од Романија

Adresa este : Bucureşti, strada Thomas Masarik, nr. 29A, sector 2

Telefon : 212.09.22
Telefon/Fax : 212.09.23
Email :asmacedonenilor@yahoo.com.sg

VIZITAŢI www.macedoneni.ro

Publicaţie editată de Asociaţia Macedonenilor din România, cu sprijinul Guvernului României - Departamentul pentru Relaţii Interetnice din cadrul Secretariatului General al Guvernului României

ISSN : 1582-831x

Directorul ziarului
Liana Dumitrescu

Redactor Şef
Constantina Dumitrescu

Redactor
Laura Rogobete

Tehnoredactare computerizată
Laura Rogobete

Traducere
Marjan Mihajlov

Colaboratori :
Constantin Câşlaru, Irena Spirovska, Ana Irimia, Denisa C, Beatrice Secu, Alexandra Răuţi, şi alţii

во затворот и ја донел веднаш, уште крварејки на послужавник, во салата со гости кој молкум му упатил замерка за криминалната слабост на кралот. Саломеа и го претставил трофејот на нејзината мајка.

Учениците на Светецот дошле да го земат телото и да го погребаат во Севастија а потоа заминаа да му соопштат на Исус. Многу подоцна моштите на Светиот Претходник биле пронајдени на чудесен начин, за да го пренессат дарот над христијаните кои му се поклонувале.

Оваа крваво дело се чини дека било дозволено од Бога, затоашто откако бил предходник на Господ на земјата, Свети Јован Крстител се чини дека бил предвесник на Господ и во кралството на мртвите и да бил пратен да им соопшти на сите праведни мртви за надежта за Спасение, скорешното доаѓање на Месијата кој требало преку Крстос да ги разруши портите и катинарите на пеколот.

Преку неговиот живот и преку неговата смрт, Пророкот останува за сите верници христијани еден господар на духовниот живот. Преку неговот беспрекорно однесување, тој ги учел да се борат против гревот , не само за почитување на правото и Заповедта Божја но и за да напредуваат во прочистувањето на душата. Било каква самосвеснот врежана преку медитирање на Божјата Заповед се истоветува со Предвесникот и ги крои „Патеките Божји“, во душата која ќе се покае, за да го признае Спасението.

platou, în sala de ospăţ care adresa în tăcere reproşul său faţă de slăbiciunea criminală a regelui. Salomeea prezentă mamei sale trofeul.

Ucenicii Sfântului veniră să îi ia trupul şi merseră să îl îngroape în Sevastia apoi se duseră să îl înştiinteze pe Iisus. Abia mult mai târziu Moaştele Sfântului Înaintemergător fură regăsite în mod miraculos, pentru a răspândi harul asupra credincioşilor care li se închina.

Acest act sângeros pare să fi fost îngăduit de Dumnezeu pentru ca după ce a fost Înaintemergătorul lui Hristos pe pământ, Sfântul Ioan Botezătorul să fie de asemenea în împărăţia morţilor şi să meargă să înştiinţeze pe morţii cei drepţi de speranţa în Mântuire, venirea apropiată a lui Mesia care trebuia să spargă prin Cruce porţile şi închizătorile Iadului.

Prin viaţa precum şi prin moartea sa, Înaintemergătorul rămâne de asemenea pentru toţi Creştinii un Profet şi un stăpânitor al vieţii spirituale. Prin comportamentul său ireproşabil, el îi învaţă să lupte până la moarte împotriva păcatului, nu numai pentru respectul dreptăţii şi ascultarea Legii lui Dumnezeu dar şi pentru a înainta în virtute şi curăţia inimii. Orice conştiinţă cizelată prin meditarea asupra Legii lui Dumnezeu se aseamănă deci cu Înaintemergătorul şi croieşte "căile Domnului" în sufletul care se căieşte, pentru a-i da cunoaşterea Mântuirii.

CONȚINUT : СОДРЖИНА

Obiceiuri de anul nou	**2-5**	Новогодишни обичаи	**2-5**
Macedonenanul de Băileşti	**5-6**	**Македодонецот - Баилешти**	**5-6**
Bulgaria	**6-7**	**Бугарија**	**6-7**
Paradis fiscal	**7**	**Фискален парадис**	**7**
Bumbacul	**7-9**	**Памукот**	**7-9**
A fi macedonean	**9-10**	**Да се биде македонец**	**9-10**
Locul natal	**10-11**	**Родно место**	**10-11**
Identitate; Macedoneanul	**11**	**Идентитет: Македонецот**	**11**
Şi eu sunt macedonean	**11**	**И јас сум македонец**	**11**
Evenimentele zilei	**12**	**Настани на месецот**	**12**
Copii mileniului trei	**12-13**	**Деца на третиот милениум**	**12-13**
Calendar ortodox	**14**	**Православен календар**	**14**
Boboteaza	**14-20**	**Богојавленије**	**14-20**